

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Háromhás-
bos peritisor egyszeri hirté-
lése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Szerkesztőség és
:: kiadóhivatal ::
Kösch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
□□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□**

Május 3-ika.

A lengyeleknek ezévi nemzeti ünne-
péről kívánok néhány rövid képben be-
számolni. Mindnyájunkat, akik ott voltunk,
nagyon meghatott az a páratlanul meleg
fogadtatás, melyben részesítettek. De ami
bennünk a legmélyebb nyomokat hagyta,
mégsem e rokonszenv számtalan nyilván-
ulása volt, hanem az, hogy alkalmunk
volt látni, megfigyelni egy oly társadalmat,
amely csodálatos átalakuláson megy ke-
resztül, s melyet vezető-osztálya hatalmas
energiával és céltudatosan szervez a nem-
zeti érdekek védelmére. Nem tartozom
azok közé, akik a mi közéletünket, jövőn-
ket sötétben látják; hiszen sok jelenség
igazolja lépten-nyomon, hogy nagy nem-
zeti erényeink megvannak még, bár gyak-
ran hamu alatt lappanganak, mint a parázs.
Azonban sok bajunk, félszességünk oko-
zója, hogy társadalmunkat a maga egészé-
ben, teljességében, hogy úgy mondjuk,
nem szerveztük a nemzetnek, nem nevel-
jük állandóan a nemzeti célokra. Ennek
következménye azután a sok szertehúzás,
az egységes gondolat hiánya. Ezért hódít-
hatott nálunk az anyagias rideg fölfogás
nagy területeket — sajnos — még oly
társadalmi osztályokban is, ahova nem lett
volna szabad bejutnia. Ezért nőnek nálunk,
mint nyirkos földből a gomba, az euro-
péerek, a magyart lekicsinylők — leggyak-
rabban ráadásul európai tudás, műveltség
és modor nélkül. Ezért illetik kicsinyléssel
a nemzeti érzés külső nyilvánulásait gyak-
ran még olyanok is, akiknek szíve tele van
nemzeti érzéssel. Pedig a nemzeti érzés
nem gyertya, melyet véka alatt kellene
tartani, hanem fény, mely az utat mutassa
azoknak, akiknek nincs világosságuk. Az
ünnepeknél s a nemzeti érzés sok
egyéb, magában kicsiny, külső megnyilván-
ulásánál nincs jobb eszköz a nemzet
összehangolására. Az a szegény ember,
aki egész életét durva anyagi munkával
vagy lélekölő rubrikázásokkal tölti el,

örömmel és hálával veszi, ha osztályosává
tesszük egy-két napra az élet költészeté-
nek, azoknak a szebb, nemesebb nyilván-
ulásoknak, melyek maguktól ritkán nő-
nek a köznapi élettől elfásult lelkében.
Ez nem szinpad dekoráció, de nagy gon-
dolat, amelyet a lengyelek hihetetlen
mélységeig aknáznak ki. Az ő felfogásuk,
hogy a nemzet vezetői csak akkor irányít-
hatják a társadalmat, ha azt szervezik,
azt nevelik, annak érzését megfinomít-
ják, lelkét megtöltik idealizmussal, érté-
kekkel, melyek nemesebbé, tisztábbá
teszik az életet, amelyek megtanítják
azt a szegény embert, hogy ő nem elha-
gyott pária, akinek csak a szakmunká-
jával törődnek, nem szavazó, kire csak a
képviselőválasztáson van szükség, hanem
egy nemzetnek megbecsült tagja, kinek
munkája, lelkesedése, érzése, szeretete
kincset ér a nemzetnek, amelyre számí-
tanak, a melyet megbecsülnek.

Megérkezünk Lawocnére, a lengyel
határállomásra. Fönt a hegyen ötkupolás,
szép ruthén templom, de az állomás összes
emeleti ablakaira négyyszögletű színes pa-
pirt ragasztottak, rajta a fehér lengyel
sással. 10 fillérjével adják darabját, a
jövedelemből lengyel iskolákat tartanak
fenn a veszélyeztetett vidékeken. Az
egész gyönyörű nemzeti manifesztáció.
Lembergben alig láttam házat, amelynek
összes ablakain nem volna május 3-iki
transparens. Még a villanyoskocsik abla-
kaira is jutott belőle. S végig az egész
Galicián, állomáson, úri kastélyon, düle-
dező kis parasztházon ott hirdeti a nemzeti
eszmét. Állítólag százezreket szereznek
belőlük, meg a fehérsasos papírlé-
nyekből, amelyeket minden utcasarkon
áruznak, s viseli mindenki, pap, civil,
aggastyán és iskolásgyerek, úrikisasszony
s ingujjas vidéki parasztlány. Némelyik
5—6-ot is tűzött a mellére.

Csak a kétfejű sasokról látjuk a köz-
épületeken, hogy Ausztriának koronaország-
ában vagyunk. Mindenki lengyelül be-
szél. Németül nem akarják megérteni az
embert, csak legvégső esetben, pedig
föltétlenül tudniok kell, mert már az
elemi iskolában is tanítják. A középüle-
teken német felírás rendszerint nincsen
s ahol van, a lengyel után következik
jóval kisebb betűkkel. Lawocné a jegy-
szedőnő barátságosan világosít föl, hogy
Lemberget náluk Lwownak hívják.

A lembergi Sokol hatalmas Stadion-
jában ember ember hátán. Az egyik vá-
rosi főtisztviselő a méretekből számította
ki, hogy körülbelül harminc—harmincöt-
ezeren lehetnek.

Megjönnek az iskolák, előttük az is-
kolai rezesbandák, mind lengyel nemzeti
dalokat játszik. Nagy rendben állanak
föl a téren, mindegyik a saját helyén s
a legimponálóbb, hogy a szt. mise kez-
dete előtt sincs lárma, csak halk zsi-
bon-gást hallani. Mihelyt a tábori misét meg-
kezdik, teljes csend lesz már, csak a Sokol
zenekara játszik szebbnél szebb egyházi
énekeket. Az úrfelmutatást a Stadion egész
közönsége térdepelve várja. Az oltár
előtt a lembergi magistrátus áll, élén a
főpolgármesterrel. Kívül, a Stadion ma-
gasan kiemelkedő peremén pedig ismét
óriási néptömeg áll a korlát mellett. A
szociálisták, világosít föl egy lengyel isme-
rősöm. Nemzetközies? kértem. «Nem.
Nálunk oly nemzetközi szociálista, ki nem
érezne mindenben egyet a nemzet vá-
gyaival, nincs is.» *

A Sokol a lengyelek régi tornaegye-
sülete, a melynek minden galíciai lengyel
faluban megvan a szervezete. Ezek a
Sokol-fiókok valóságos kondenzátorok,
amelyek a lengyel nemzeti gondolatot és
érzést legerősebben közvetítik a lakos-
ság minden rétegével. Lembergben min-
den foglalkozási ágnak, felnőtteknek, egye-

**Ritka kedvező ajánlat június 1-ig. Cipők, kalapok, fehér-
neműek, nyakkendők**

WOHL IZIDOR úridivat- és cipőáruházában
□□□ **FŐ-UTCA 87.**

Turista-ingek 2.50 kor.-tól feljebb, angol sandalok 1.50 kor.-tól feljebb, míg a készlet tart!

ény kivonata.

ni ügyvéd által képviselt
osnak *Juzskó András* úsz-
si ügyében a végrehajtási
04 fillér eddigi, 12 kor.
erülő költség kielégít-
redettnek az úszpeklényi
és 318/8. hr. sz. legelő-
becs- és kikiáltási árban
megállapított feltételek

us 3-ik napjának délutáni
szpeklény községhezánál,
enti község előjáróságá-
ntható feltételek mellett.
grehajtható ügyvédjének
tik.

nyvi hatóság *Kisszebenben,*
Patoeska s. k.,
kir. járásbíró.
Gyűző, kir. tkvezető.

1. évi termésű

boraim

n feladva, 75-literes
al együtt literenként
termésű **rajnai**
ent 1.50 koronáért

TIHAMÉR
p. Zemplénbutka.

ndszerű

DER

COROK

blag

kaphatók

Telefon 12—76.

ányos árak! Kedvező
és ingyen árjegyzéket!

RIT-

MEZ

ganyos, vihar-

éллеmez. :::

edéллеmez.

TÓS!

ban alkalmas. :

nni nem kell. :

tó: □

Utóda

ben.

K

o-ot veszünk

estünk,

ék,

azurkék,

dre,

e.

minden szín,

rin.

lak,

il-Lakk!

Eperjesen.

Kassewits J. János.

temi polgároknak, iparosoknak, munkásoknak, nőknek külön egyesületi fiókjuk van, központjai a tornán kívül minden nemzeti mozgalomnak s életbevívői minden rendezetnek, amelyet a nemzet vezetői kiadnak. Most azonban csodálatosképpen alig láttunk Sokol-egyenruhákat. E helyett az u. n. szkautok tagjaitól hemzsegett a város, ami nem más, mint a Sokol katonai szervezete. Ruhájuk kékeszürke katonai posztó, féloldalt felcsapott bürkalap, feltúrt oldalán a fehér lengyel sassal. Mint hallottuk, teljes katonai kiképzést nyernek s a külföld szkautjaihoz hasonlóan, szabad idejüket táborozással töltik.

*

Lemberg gyönyörű régi temetőjébe mentünk ki, hogy megkoszorúzzuk az 1863-as szabadságharcosok emléksobrát. Szép volt az út az esti sűrűkületben a madárdalozó zöld kertben, ahol a lengyelek szép szokása szerint örök lámpák égnek sok sír előtt. A lejtős temető leg-tetején külön kis sírkert van, közepén hatalmas terméskő-emlékkel, melyen lengyel szabadságharcos szobra áll zászlóval a kezében. A terméskövekbe meg sok, sok név befaragva, néhol kis arckép is üveg alatt. Ide temetik a 63-asokat, hogy egymás mellett álmodhassanak a lengyel szabadságról. A szobor mellett néhány 63-as áll csendben s az elhúnytaknak gyermekeik, unokáik. Az egyik öreg úr megköszöni a megemlékezést, meg egy magyar asszonyság, kinek férje évtizedekig lakott Újpesten, de halálos ágyán azt kérte, hogy 63-as társai közé temessék a leMBERGI temetőbe. Azután visszamentünk csendben, meghatva.

*

Lemberg polgármestere maga vezetett végig a város múzeumán és képtárain, fölvilágosítást adva minden tárgyról. Nagyon szép különösen a nemzeti képtár, mely a lengyel festészetet gyönyörűen mutatja be a legrégebb időktől kezdve a mai fejlődéséig. Festészetük határozottan nemzeti, nemcsak jellegében, de tárgyaiban is. A legmodernebbek művészetéből is erősen kicseng a hatalmas nemzeti érzés, amely megtölti az egész társadalmat. Hálásan köszöntük meg vezetőnknek a látottakat és hallottakat s csodálkoztunk, hogy annyira ismeri a gyűjtemények anyagát. Minden egyes darab a kezemen ment át, mondotta mosolyogva.

*

Marianowski polgármester úr gyönyörű beszédet mondott a tiszteletünkre adott estebéden — francia nyelven. Üdvözölt bennünket, mint a testvérnemzet tagjait, mely jobb viszonyok közt él, mely már visszanyerte teljes szabadságát s akadály nélkül fejtheti ki nemzeti egyéniségét. A polgármester úr évek során át volt tagja a Reichsrathnak, s vagy 15 éven át volt delegátus. Beszéde síma volt és diplomatikus, de kitetszett minden sorából, hogy a nemzeti érzés épp oly hatalmasan él benne, mint legifjabb és legtüzesebb honfitársában. A gondolatnak és érzésnek ez a fonséges összhangja az, ami nagy a mai lengyel társadalomban. Három részre szakítva, két helyen elnyomva, a legsiralmasabb politikai viszonyok között csak így tudhatták orvosolni a mult bajait s így építik meg, küzdve az óriási nehézségekkel, lassan-lassan, egyik követ a másikra hordva, a maguk hatalmas új nemzeti épületét.

Dr. Dessewffy István.

Sárosiak Lwówban.

Az 1791-iki alkotmány kihirdetésének a napja, május 3-ika a lengyel nemzet ünnepe. 122 esztendő választ el bennünket ettől a naptól, melynek szent emléket a lengyel nemzet évről-évre fokozottabb lelkesedéssel, fokozottabb hévvel üli meg. Minél távolabb viszi az idők homályába e napot a naptár, annál közelebb hozza annak emléket a hazafias érzés minden lengyel szívéhez.

Az idegen uralom alatt élő 23 milliónyi egy nyelvű, egyérszű, egyvallású nemzet minden tagja egyaránt szívébe zárja e nagy nap emléket, amelyet nem képes elhomályosítani semmiféle pánszláv eszme, semmiféle fufang, semmiféle önkény avagy erőszak. A szent, a nagy nap emléke ma erősebben él, mint valaha, s emléke jelentősége csak erősbödni fog az idők folyamán, mert a lengyel nemzet ma érzésében erősebb, szándékában céltudatosabb, annak keresztülvitelére szervezettebb, mint valaha.

Hatalmas eszme: a hazafiság eszméje, s nemzetének rajongásig való szeretete tartja ma fogva jobban, mint valaha.

A testvér lengyel nemzet ezen ünnepén vett részt néhány lelkes magyar, hogy részvételével annak a nagy történelmi kapocsnak, mely a lengyel nemzetet a magyarral egykor összefűzte, az emléket idézze fel a testvérnemzetben.

A lelkes küldöttség elérte célját. A nemzeti ünnepben való részvétele hálás szívekre talált. A lengyeleknek a magyar nemzethez való ragaszkodásának, szeretetének annyi jelét látta, tapasztalta, amennyit el sem képzelhetett. De tanulhatott

TÁRCA. Szűcs Vera.

A márciusi reggel első sugara kivillant a piruló felhők mögül s pajkos kandisággal surrant be a perkál függönyök hézagain, ébresztő csókokat hintve az alvók szemére, szájára. De bármint iparkodott is, Szűcs Verát ébren találta. Ott áll most is már a veres téglával kirakott s hűvösre locsolt folyosó végén, hangos szóval hívja össze tyúkjait, galambjait s a kezében levő kosárból enivalót szór. Formás csipőjén, kerek vállain rojtos meleg kendő keresztülkötve, könnyű fejrevalója alól kiszabadult vörös hajával kacérkodik a friss, reggeli szellő.

Vera árva leány. Mikor szüleit elvesztette, öreg Zsuzsa nénye vette őt magához részint számtásból, részint könyörületből. Itt serdült észrevétlenül nagy leánnyá. S bár fehér arca kedves, megnyerő, barna szeméből őszinteség sugárzott, vörös haja miatt gyermektársai sokat csúfolták, elhúzódtak tőle; úgy, hogy lassanként

elvadult, emberkerülő lett. Nem járt hozzá senki, ő se ment sehová. Ha vasárnaponként a fiatal-ság összegyűlt a korcsmaudvaron táncolni, vagy a közeli réten cicázni, ő nem vegyült közéjük, hiszen talán úgysem akadt volna legény, ki a «vörös Verá»-val álljon a sorba.

Egy nap összetalálkozott a kútnál Balogh Péterrel, ki a lovait itatta. Kissé meglepődött, mert ritkán látott férfit, de azért bátran fogta kezébe a vedret, hogy mázos korsóit teleöntse. Hanem tudj' Isten, a nehéz vedrevel most alig boldogult. A keze reszkett-e vagy mi, de az edény mellé öntötte a vizet. A legény elnézte szóltanul, szemére húzott kalapja alól, de azután mégis csak könyörült rajta.

— No húgom, majd segíték.

Izmos karjainak egy mozdulatával máris megmerítette a nehéz vedret és teleöntötte a korsókat.

Csinos legény volt. Sugár alakján, helyes kis bajuszán akármelyik fehérszemű szemek megakadhatott. Éppen azért kapta meg szegény fiú létere a gazdag és szép Molnár Julist is. A kissé hiú

szép leány örömmel adott kendőt a deli legénynek, tudva, hogy barátinói irigykedni fognak s az öreg Balog előre számítgatta, hogy szorgalmas fia idővel első gazda lesz a faluban, ha a Julisék portájára kerül.

Vera lángragyúlt arccal köszönte a sziveskedést. Sietve indult hazafelé.

— Nem addig van a'! Hát a fizetség? — enyelgett a legény, átölelve karcsú derekát.

— Majd megfizet Julis — szabódott a lány s ügyesen kisiklott az ölelő karokból.

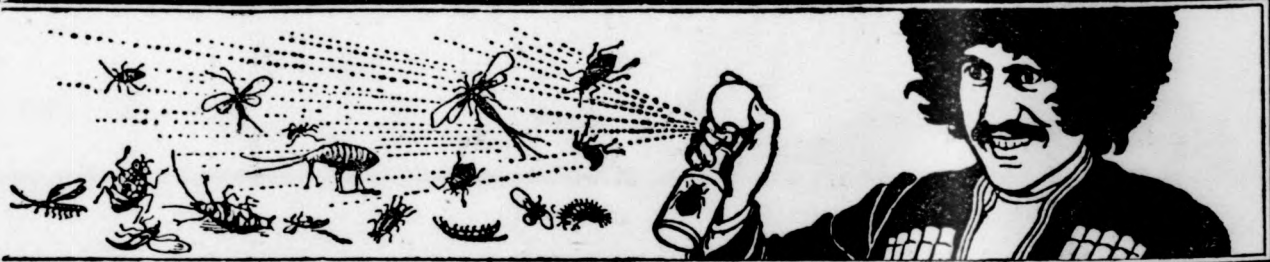
— Eszem a szentedet, de rátarti vagy, talán bizony utálsz a csókot?

— Nem biz' én. De más kertjéből minek szedjek rózsát? Gyorsan felkapta korsóit s könnyű léptekkel tova sietett. Különös érzések bizsergettek vérét, azt se tudta, hogy került haza. Egész napja édes izgalomban telt el. Még soha ilyesmi nem történt vele. Ővele, a senkivel, a megvetett árvával, szóba állt a falu elkényeztetett első legénye!

Új, ismeretlen érzés lopódzott szívébe. Dalol-gatva végezte napi munkáját s szinte megszépült

Zacherlin

de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függnek.



is valamit: a hazaszeretetet, annak mérvét tanulhatta megismerni.

Bartsch Gyula, dr. Dessewffy István, Egerer Ferenc, Mikolík István, Theisz Géza, Szemere Márton és Dvortsák Győző, lapunk felelős-szerkesztőjéből alakult a sárosi magyar küldöttség, amely már Gácsország első nagyobb állomásán, Stryj-ben meleg üdvözlésben részesült, ahol esti 9 órakor százakra menő közönség várta az érkező vendégeket. Tiszteletükre kivonultak a szokolok, a lövészek, a szkantok s magyar himnusszal fogadta őket a szkantok zenekara. A szokolok elnöke, Stanyslaw Iglícki lengyelül, Tadeus Stamirowski, a lengyel-magyar klub elnöke magyarul üdvözölte az érkezőket. Lwówba este 11 órakor futott be a vonat, ahol 5000 főnyi közönség várta a küldöttséget. Lelkes éljen-kiáltásoktól visszhangzott az óriási fedett üvegcsarnok, amint megállott a vonat. Itt Bieniecki, városi tanácsos lelkes szavakkal üdvözölte a küldöttséget lengyelül, mire dr. Dessewffy István válaszolt magyarul. Utána Getritz, a lengyel-magyar klub alelnökének magyar üdvözlő-szavaira Dvortsák Győző válaszolt lengyelül. A lengyel hölgyek a magyar szónokokat gyönyörű virágcsokrokkal lepték meg.

Az állomás előcsarnokában Helena Stamirowski alkalmi költeménnyel üdvözölte a vendégeket, szép csokrot nyújtva át a küldöttség vezetőjének. Majd az «Echo» dalárda elénekelt a magyar és a lengyel himnusz.

Az állomásról városi kocsikon ismerkedési estélyre ment a küldöttség. Itt a vendégek tiszteletére az «Echo» dalárda adott elő gyönyörű lengyel nemzeti dalokat, majd Szemere Márton művészi csellójátékával gyönyörködtette a jelen voltakat.

Másnap a küldöttség résztvett a boiszkón (a szokolok gyakorlótere) lefolyt ünnepélyen, amelyen hozzávetőleg 30,000 ember volt. Innen az óriási menet, melynek a kibontakozása másfél óráig tartott, megindult a város felé. A menet végén haladt a sárosi küldöttség — amelyhez más magyar vendégek is csatlakoztak — nagy babérkoszorúval, melyet magyar s lengyel nemzeti színű szallagok ékítettek. Menetközben a sorfalat álló közönség lelkesen éltette a magya-

rokat, akiket az ablakokból hulló valóságos virág-erdő borított útjukban. Mickiewicznek, a lengyelek legnagyobb költőjének a szobránál állt meg a menet.

A küldöttség itt felment a szobor talapzatára, s annak nevében Dvortsák Győző megkoszorúta a szobrot, lelkes lengyel szavakat intézve az alatt álló ezrekhez.

A közös ebéd után a küldöttség a színházba ment, ahol a «Kosciusko pod Rasławicami» című hazafias darabot adták. A zenekar a magyarok tiszteletére eljátszotta a Rákóczi-indulót s a közönség lelkesen ünnepelte őket. Délután 7 órakor a küldöttség megkoszorúta a 63-iki szabadságharc hőseinek az emlékét. A koszorút dr. Dessewffy István főszerkesztő tette le ékes magyar szavak kíséretében, amelyekre a még élő hősök elnöke meghatóttan válaszolt. Este 9 órakor 200-terítékű bankett volt, amelyen felolvasták Eperjes sz. kir. város üdvözlő-táviratát. Ezt megelőzőleg az «Echo» dalárda énekében s Szemere Márton cselló-játékában volt alkalma gyönyörködni a közönségnek.

A banketten a lengyel-magyar klub fáradhatlan elnöke, Tadeus Stamirowski üdvözölte a magyar vendégeket. Az üdvözlést Egerer Ferenc köszönte meg, éltetve a lengyel-magyar barátságot. Majd a polgármester, Marickowski köszöntötte a magyarokat, akit a magyarok nevében viszont dr. Dessewffy éltetett. A bankettet tánc követte, főleg a mazur és a csárdás járta.

Harmadnap a küldöttség a polgármester vezetésével megtekintette a város múzeumait s nevezetességeit.

Feledhetlen, gyönyörű napokat élt át a magyar küldöttség az egykori nagy Lengyelország legszabadabb részének a fővárosában, Lwówban. Az a ragaszkodás, szeretet, melyet a lengyel nemzet tanúsított a küldöttséggel szemben, nem a küldöttségnek szólt, hanem a magyar nemzetnek, az egész magyar nemzetnek. Szeptember havában üli a lengyel nemzet az 1863-iki vérbefojtott szabadságharcának félszázados jubileumát. Hisszük, hinni

akarjuk, hogy Sáros megye hazafias közönsége hatalmas részt fog kérni magának abban az országos küldöttségben, amely a magyar nemzet nagyrabecsülését, szeretetét lesz hivatva tolmácsolni a testvér-nemzet e nagy ünnepén.

Barta Ernő festőművész képiállítása.

A szolnoki művésztelep egyik festője, Barta Ernő, városunkban néhány hetet szándékozik tölteni, hogy városunk és vidékének egyes részleteit ecsetjével megörökítse. Ezen alkalmat felhasználja arra is, hogy műveiből az érdeklődő közönség részére kisebb terjedelmű kiállítást rendezzen. A kiállítás teljesen intim jellegű, az evang. Kollégium gimnáziumának rajztermében lesz megtartva és jöllehet a festőművész nem tartotta szükségesnek, hogy falragasz útján hívja fel arra a közönség figyelmét, erre a szerepre szívesen vállalkozom.

Barta Ernő neve nem ismeretlen az ország közönsége előtt, sőt azt hiszem, hogy városunk közönsége előtt sem. A Képzőművészeti Múzeum grafikai osztályában mintegy 30 és képtárlatában 2 műve szerepel, és Budapest városa, úgyszintén más testületek is nagyobb vásárlást eszközöltek műveiből. Már 1904. évben elnyerte az állami grafikai díjat, úgyszintén a milánói nemzetközi képiállításon egy nagyobb díjat nyert. Tanulmányait Münchenben Azbe Anton festő vezetése alatt végezte, innét Berlinbe ment, de a honvágy ismét haza vonzotta és ezidő szerint immár harmadszor a szolnoki művésztelep tagjai közé sorakozott. Két év előtt mutatta be fővárosunkban gyűjteményes kiállítását, mely méltó feltűnést keltett és teljes elismerésre talált. Ha jelenlegi kiállítását szemügyre vesszük, örvendetesen tapasztaljuk, hogy legutóbbi szereplése óta jelentékenyen haladt. Visszaemlékezünk arra, hogy előbbi munkáit bizonyos szentimentalizmus jellemezte, ami úgy tárgyának megválasztásában, mint festői technikájában is konstatalható volt. Azóta erőteljesebb érzés uralja a mestert, színei világosabbak, kézvonása határozottabb, anélkül, hogy a kifejezőmód sértő volna. A szecesszió harcosa

körülötte az egész világ s még este varrása mellett ült, hosszasan elgondolkodott, bár egyszerű eszével is belátta, hogy csak álmodoznia szabad. Nem bánta. Boldog volt. Hiszen eddig még nem is álmodhatott.

Péter is sokáig nézett a távozó lány után s talán most bánta meg először, hogy engedett apja rábeszélésének és olyan leányt gyűrt el, kihez cseppet se húzott a szíve.

Máskor megint jó idő múlva a falucska egyetlen boltja előtt hozta őket össze a véletlen. Nagy batyut emelt a lány.

— Mi van a kendődbe, Vera? — szólította meg a legény.

— Zsuzsa anyó száraz fűveit hozom a görögnek; holnap piac, kellene az aprópénz.

— Siess hát, megvárlak, úgyis egy úton megyünk hazafelé. Egy-két szóim lenne veled.

— Nem járunk mi egy úton, Péter. Van kendnek mátkája, szép is, gazdag is, járjon avval, érje be véle. Ne kergesse idegen lány papucsnyomat.

— De ha nem szeretem.

— No ez hamarabb is eszébe juthatott volna,

mielőtt elvette a selyemkendőjét; no de a szép kőház a templomsoron, a kövér szántó a nyomáson majd megbékíti kendet.

— Beszélni azt tudsz, látom, de azt is tudhatnád, hogy apám akarta így.

— Sajnálom kendet, de nem vigasztalhatom. Sietős az utam.

Gyorsan beperdült a boltba. Félt, hogy a legény meglátja a könnyes szemét.

Várta Péter egyideig, de, hogy sokáig nem jött ki, hát hazament ő is.

Melegen süttött a nap, de mégis mintha a hideg lelte volna. Fogai vacogtak, szemei előtt kék-zöld foltok karikáztak. Lefeküdt a méhesbe, a szalmaágyra terített subára. Déli harangszókor, hogy az anyja enni hívta, már mozdulni is alig tudott. Előbb didergő teste forró lázban égett. Ijedten szaladt Balogné Zsuzsa anyóhoz, ki mindenféle betegséghez értett, de az is csak ümmögött s a fejét csóválta.

— Ki kell a doktort hívni, galambom, nem tudok rajta segíteni.

Az öreg Balog maga ment a körorvosért, de az éppen nem volt otthon s várni kellett. Bizony

öreg este lett, mire megjöttek. Péter akkor már nem tudott magáról semmit, senkit meg nem ösmert. Lázasan hánykolódott az ágyban, összevissza beszélt Julisról, Veráról, senki se értette, mit.

Az orvos felírta a gyógyszert s ellátta utasítással a jajveszékelt asszonyt. Ő maga is súlyosnak találta a bajt, mert megparancsolta, hogy holnap is érte jöjjön a gazda megint.

Csak az Isten a tudója, mily keserves nappaljai és éjszakái voltak Zsófi asszonynak, míg szeretett fia betegágya mellett virrasztott, de talán még kínosabb kétségbeesés között élt Vera. Most — most ébredt tudatára, ami eddig csak mint névtelen sejtelem élt szívében. Igen, szereti Pétert s ha meg nem gyógyul, ő sem kíván élni.

Úgy hajtotta a szíve, hogy látogassa meg. Ha ápolhatná, ha ő adná be az orvosságot, ha forró homlokát megsimíthatná, bizonyosan meggyógyulna. Önvád is kínozza. Miért is bánt vele olyan keményen! Ha meghal és nem tudhatja meg, hogy nem szeretetlenségéből utasította el, hogy a szíve nagyon, nagyon fáj, de nem

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

ő is, de csak azon szecesszióé, mely a hagyományokkal való szakításban, az egyéniség hangsúlyozásában és a szépnek harmonikus kifejezésében rejlik. A túlzást, a feltűnése vágyást és észszerűtlen eredetieskedést azonban kerüli, mert ennek a művészetnek semmi köze és ennek valódi művészi értéke nincs.

A kiállítás 22 műtárgyból áll, melyben a technika minden neme képviselve van. A legtöbb kép olajfestmény, találunk azonkívül pastelt, vízfestményt, tempera-festményt és grafikai műveket.

Kiváló alkotás a szolnoki templom oltárképe, mely egy plenair-kép minden kvalitásával rendelkezik, mozaikszerűen egymás mellé rakott gyűjtő erejű színek, melyek azonban a maguk összességében egy egységes harmóniává egyesülnek. A kék előszoba egységes látással megfestett hangulatot tár elénk. Nagy rajztudásról tanúskodik a «Pihenő ballerina» képe, kevés eszközzel nagyon sokat mond a festő, ami a jó képek jellemző vonása. Többrendbeli szebbnél szebb csendéletet találunk, egyszerű tárgyak vonzóan és jellemzően előadva. Színes csoportban tarka cyneák, georginák, egyéb csecsebecsék, bonbonnierek. De megbirkózik a festő nehezebb témákkal is. A kékruhás nő, mint pastelkép kiváló. Értem ez alatt, hogy az elmosódó pasteltechnika dacára egyenesen lokáltónusokat hangsúlyozó színhatásokat ér el. Finom érzés vonul végig az «Elsőszülött» képen, a hangulattal kapcsolatosan lefokozza a festő színeit. Régebbi képei közül látunk egy «Pietást», továbbá egy nagyobb méretű tájképet, ahol a levegő nagy bravúrral van megfestve. A grafikai tárgyak nagyobb méltánylásra nem szorulnak, a festő ezen a téren szerezte első babérait és ezen már szerzett híréhez állandóan hű marad.

A képek árát a festő mérsékeltén szabta meg, reméljük, hogy az erkölcsi sikert az anyagi is fogja tetézni. *Dr. Horovits Gyula.*

Női kereskedelmi szaktanfolyam.

Az Eperjesi Kereskedők Társulatának az ág. hitv. ev. polg. leányiskolával kapcsolatos női kereskedelmi szaktanfolyama 1913. szeptember hónapban megnyílik a m. kir. vall.- és közoktatásügyi minisztérium f. é. márc. 17-ikén 24,091. sz. rendelete értelmében.

tehetett másként, a más jegyesének lelkét meg-háborítani nem lett volna becsület.

Összerezent, ha csendült a harang, nem-eneki csendítenek. Zsuzsa anyót minduntalan küldte: menjen kend, nézze kend, hátha jó hírt hozna?...

Ő maga is tiszta kötényt kötött, kosarába borízú almákat rakott, jó az a betegnek, és elindult arra...

Mégis másfelé ment. Mit keresnék én ott a más jegyesénél?...

A szép mátkán nem látszott a bánat. Szemeinek tüzeit sírással nem oltogatta, piros arcát éjszakázással nem fehértette. Mikor meghalotta, hogy beteg, csak a gömbölyű vállain vont egyet. Ha beteg, majd meggyógyul. Nem vagyok a dajkája, hogy ringassam vagy etessem. Önző félelmében még csak meg se nézte. Sőt ugyan-csak mérges lett, mikor leendő napa elűzent érte, jönne felváltani az ápolásban néha. Még mi nem volna jó! Hogy én is megkapjam a gyalázatos nyavalyát! Vannak ott elegen. Attól ugyan hamarabb nem épül fel, ha én is ott bámészkodom. Van egyéb dolgom. Mosolyogva suhogott végig az utcán, vagy csevegett a fiatal erdőszel s hiú elbizakodottságában szentül hitte annak forró, suttogó szavaát s már szinte a csinos erdőszlak asszonyának képzelte magát. Jobban is illenék hozzám, mint az a koldusivadék.

Az a szegény koldusivadék meg forró láztól

A tanfolyam tartama egy iskolai évre terjed. A tanfolyam nyelve a magyar. Kötelező tárgyak: a kereskedelem ismertetése, kereskedelmi levelezés és irodai munkák; német kereskedelmi levelezés; könyvvitel; kereskedelmi számtan; kereskedelmi földrajz a fontosabb árúk ismertetésével; szépírás; gyorsírás; gépírás.

A tanfolyamba felvehetőek azok, akik a polgári vagy felsőbb leányiskola, avagy a gimnázium negyedik és akik a felső népiskola második osztályát sikerrel végezték. Huszonöt éven felüli nők csak a tanári kar külön határozata alapján vehetők fel.

Az iskolázottságukat bizonyítvánnyal igazolni nem tudó, de tizenhatodik életévüket betöltött nők felvételi vizsgálat alapján vehetők fel. A felvételi vizsgálatért 20 korona díj fizetendő.

A felvételi vizsgálat tárgyai és anyaga: a magyar nyelv ismerete mondat- és alaktani alapon, biztosság a helyesírásban és megfelelő fogalmazóképesség; a német nyelvben olvasás, írás, könnyebb német szöveg megértése; a számtanban biztosság a négy alapműveletben, egész és tört számokkal, és jártasság a hármasszabály alkalmazásában; a földrajzban Európa ismerete, különös tekintettel Magyarországra, továbbá Amerika és Ázsia földrajza általános vonásokban, Afrika és Ausztrália átnézetben.

A tanfolyamra *előjegyzések már most eszközöltetnek hétfőn, szerdán és szombaton délután 2—3-ig az ág. hitv. ev. polg. leányiskola (Rózsautca) tanári szobájában, Mórutz Carola, a tanfolyam igazgatójánál, f. év június 30-ikáig bezárólag.* Jelentkezés alkalmával az iskolai bizonyítvány bemutatása és átadása szükséges és 10 korona beiratási díj fizetendő. Előjegyzés írásban is történhetik az iskolai bizonyítvány és beiratási díj beküldésével.

A beiratások a tanfolyamba szept. 1., 2., 3. napján délután 3—5-ig történnek az evang. polg. leányiskolában. A tanítás szept. 8-ikán veszi kezdetét és az órák hétfőtől péntekig délutánként 2—6-ig tartanak heti 20 órában. A növendékek a 10 korona beiratási díjon kívül 140 kor. tandíjat fizetnek, amely összeg fele a szeptemberi beiratások alkalmával, a másik fele febr. 1-jén fizetendő.

A női kereskedelmi szaktanfolyamra vonat-

gyótorve nyögött ágyában, nem pihenne, nem csendesedve se nappal, se éjjel.

Vera forró imája talált-e meghallgatásra, vagy az édesanya könnyeit, keservét elégelte meg az Isten, de végre felépült mégis. Hanem a szép síma arc, a nyalka bajusz, az oda lett. A rút himlő elékteleníté egészen. Hamis szemeiből a dévajkodást elűzte valami szelid, szomorú ború. Mikor először ment Molnárékhöz, Julis sikoltozva futott előle.

— Jaj! be ne jöjjön kend! Jaj! ne is lássam kendet azzal a kifordított képivel. Itt van a jegypénze, a selyemkendője, nekem ugyan nem kell; édesanyám lelkem, ne is erőltessen, sohase leszek a Péter felesége. Szemembe szánjanak, hátam mögött kinevessenek... Molnár Julis ugyan megjárta, kiválasztotta a legszebb legényt... No ugyan szép a lelkem. Nem... nem...!

Hiába volt minden beszéd. Inkább a kútba ugrom! volt a felelet.

A becsületes öreg restelkedtek, Péter anyja meg volt sértve végig. Az ő jó fiával ilyen csúfot tenni! A faluban mindenki erről beszélt. Ki kárörvendezve, ki sajnálkozva. Csak Vera nem vett részt az általános emberszólásban. Az ő véleményére különben se volt senki kíváncsi. Ő boldog volt, mert Péter meggyógyult.

kozó bármilyen kérdésre szívesen ad felvilágosítást a tanfolyam igazgatója, Mórutz Carola, ág. h. ev. polgári leányiskolai tanfőtő és Holénia Béla, a Kereskedők Társulata elnöke.

HIREK.

Törvénytelen gyermekek védelme.

SÁROSVÁRMEGYE HIVATALOS LAPJA legutóbbi számában a többi hivatalos közlemény között egy rendeletet közöl, amelynek az a célja, hogy a törvénytelen gyermekek védelmét hatályosabbá tegye.

Gyermekvédelmi rendszerünk szociális nagyságát az egész művelt világ elismeri, s hogy mégsem ment egyes hibáktól, ennek nem a törvény fogyatékosága az oka, hanem az, hogy a társadalom s főleg a hatóságok annak nemes célzatát nem érzik át teljesen s nem iparkodnak azon, hogy ez a nagy mű a maga teljes, áldásos tisztaságában, magasságában álljon mindenki előtt.

Főleg azt róják fel hibájául gyermekvédelmi rendszerünknek, hogy növeli az elhagyott gyermekek számát s ezáltal az erkölcssteleniséget, s így közvetve az állam, illetve a községek terheit tetemesen szaporítja.

Tahy József alispán fentemlített rendeletében éppen ezen fogyatékoságait akarja megszüntetni, mert mint rendeletében mondja, «jóakarattal, a hatóságok és a közönség egyetértő, hazafias s emberbaráti tevékenységével meg lehet szüntetni, vagy legalább nagyban enyhíteni ezeket a fogyatékoságokat».

Éppen ezért elrendeli, hogy a községi előjáróságok minden évben tegyék közzé azon ügyvédek neveit, akik gyermektartási és atyasági perek vitélet a kiskorúval s az anyával szemben díjtalanul vállalják.

Utastja az állami anyakönyvvezetőket, hogy akkor, amikor a házasságon kívül született gyermek születési esetét jegyzik be, a természetes atyát minden esetben igyekezzenek reábirni arra, hogy az atyaság elismerését a születési anyakönyvbe jegyeztesse be. Ha ez nem sikerülne, úgy a gyermek anyját, vagy annak törvényes képviselőjét szólítsák fel arra, hogy az atyasági tartási pert indítsák meg s egyben figyelmeztessék arra is, hogy a bíróság a tartási költségeket visszamenőleg meg nem téríti.

Ismét pár hó mult el. Szüreteléshez készültek. Péter hordókat vitt ki a szőlőbe s gyalog ballagott a megrakott szekér mellett. Egy fordulónál utólérte Verát; az meg állani való szőlőt ment szedni.

— Adjon Isten, Vera!

— Adjon Isten! Beszélgetni kezdtek. A leány most nem volt oly vad s gyöngéd részvétellel nézett a legényre. Péter észrevette ezt a tekintetet.

— Te is azt nézed úgy-e, mennyire csúf lettem!

— Az én szememnek csak a régi kend.

— Jól esik a szavad, ha nem is úgy érzed.

— Soha nem széneskedtem, ami a szívemben, az a számon.

— De azért most is elszaladnál, ha azt mondanám, ha azt akarnám mondani... amit tudod... akkor... a bolt előtt szerettem volna...!

— Akkor kend a más jegyese volt, most ha akarja elmondani, már meghallgathatom. Most már kend is szabad... Elhallgatott. Lopva a legényre nézett s megindultan látta, hogy az sír...

Körülotottuk a hervadó ős színei, szívükben egy egész virágzó tavasz. A boldog szerelem meleg tavasza...

Mire az új bor kiforrt, a kis falucska fehér templomában két szerető, egymásra talált szívre kért áldást a pap.

A templom homályos zugában pedig egy sápadt arcra keserű könnyek hullanak. Julis volt.

Katáng.

en ad felvilágo-
Mórotz Carola,
tónó és Holénia
elnöke.

védelve.

A legutóbbi szá-
y között egy ren-
hogy a törvény-
sabbá tegye.

szociális nagy-
eri, s hogy meg-
nem a törvény
az, hogy a tár-
nak nemes cél-
nem iparkodnak
a teljes, áldásos
n mindenki előtt.

gyermekvédelmi
elhagyott gyer-
őlcstelenséget, s
községek terheit

tett rendeletében
ja megszüntetni,
«jóakarattal, a
értő, hazafias s
g lehet szüntetni,
i ezeket a fogya-

a községi elől-
közze azon ügy-
ási és atyasági
anyával szem-

vezetőket, hogy
ül született gyer-
e, a természetes
ek reábirni arra,
születési anya-
nem sikerülne,
annak törvényes
hogy az atyasági
yben figyelmezt-
a tartási költsé-
téríti.

léshez készültek.
gyalog ballagott
fordulónál utól-
llót ment szedni.

zedtek. A leány
ngéd részvétellel
e ezt a tekintetet.
nyire csúf lettem!
a régi kend.
m is úgy érzéd.
ami a szívem-

aladnál, ha azt
ondani... amit
előtt szerettem

se volt, most ha
gathatom. Most
gatott. Lopva a
ta, hogy az sőr...
színei, szívükben
boldog szerelem

s falucska fehér
ásra talált szívve

ában pedig egy
llanak. Julis volt.

Katáng.

Felhívja még ezenkívül az anyakönyvvezetőket, hogy minden esetben, mikor olyan nő áll előttük házasságkötés céljából, kinek házasságon kívül született gyermeke van, tudják meg, vajjon a házasságon kívül született gyermeknek nem-e a vőlegény az atya. Ha igen, igyekezzenek reábirni a házasságkötést, hogy gyermekük utólagos törvényesítését kérjék, amely eljárás teljesen díjtalan.

Az alispán egyidejűleg felkérte az egyházak főhatóságait s a tanfelügyelőséget, hogy hassanak oda, hogy a lelkesek és a tanítók a gyámság és gondnokság alól való törvényadta mentességeket ne vegyék igénybe, hanem vállalják a törvénytelen gyermekek gyámságát, legalább addig is, míg annak megfelelő gyámot találnak.

Vármegyénk alispánja ezen szociális karakterű rendeletével újabb tanújelét adta az ő nagy emberbaráti tevékenységének, melynek már nem egy hasonló intézmény köszönheti létét.

Kinevezés. Sárosvárm. főispánja 118/1913. szám alatt kelt intézvényével *Petrovay Kálmán* eperjesi lakost a girálty kerület vm. útibiztosává nevezte ki.

Dr. Sztéhlo Zoltán, aki a jogtudori foknak a budapesti kir. tudomány-egyetemen bekövetkezett megszerzése után, egy esztendőn át a berlini és müncheni tud.-egyetemen római jogi és papyrologiai tanulmányokat folytatott, mely tudományos búvárkodásairól a legutóbb Eperjesen, Sziklai Jenő kiadásában megjelent, «A görög papyrus-végrendeletek alaki sajátosságai» című művében beszámolt, e napokban a budapesti tud.-egyetemen az államtudományi szigorlatot letévén, e hó 10-ikén fog az államtudományok doktorává felavattatni.

Gyászír. Az Angolkisasszonyok «Sancta Maria»-intézetének ausztria-magyarországi általános főnöknője, *Castiglione-Gonzaga* Jozefa grófnő május hó 10-ikén Sct.-Pöltenben hosszas szenvedés után érdemekben gazdag életét befejezte. A jó szívek imádságába ajánlja a megboldogultat az Angolkisasszonyok Intézete.

Megállapodás. Az eperjesi könyv- és papirkereskedők, valamint könyvnyomdatulajdonosok egymás között megállapodtak abban, miszerint üzletjeiket, mint az elmúlt esztendőben, úgy ezidén is, a nyári hónapok alatt, azaz ezúttal *május 11-iktől augusztus 24-ikéig* vásár- és ünnepnapokon egész nap zárva tartják; miről a n. é. közönséget ezúton is tisztelettel értesítik.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Értesítés. A Theol. Otthon lakóinak május 17-iki gölnczbányai irodalmi estélyére való tekintettel, a május 18-ikára tervezett káposztafalvai kirándulás elmarad.

Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkezők újdonságok.

Adományok. Dr. *Müller Bertalan* (Eperjes) egy perben megítélt tanúdíját, 20 kor.-t, *Braun Lipót* és *Társa* (Kassa) pedig 4 kgr. padlófestéket adományozott a Vakok Eperjesi Intézetének.

Az *Eperjesi Bankegyület* a Sárosvármegye területén működő tanítók részére, a nagy iskolai szünetidőben tartandó szlőjd-tanfolyam céljaira 40 kor.-t s az eperjesi Tanítók Háza javára pedig 10 kor.-t adományozott.

Tennis-rakettek nagy választékban, Slazenger-labdák eredeti csomagolásban gyári áron kaphatók *Theiss Ármin* gyermekjáték-, sportcikk- és hangszerárú-üzletében Eperjesen.

Ünnepi vonatjárat. Tekintettel a pünkösdi ünnep nagyobb forgalmára, vasárnap, május 11-ikén Héthársig és vissza kivételesen egy vonat indul Eperjesről este 8 ó. 22 p.-kor Héthársra, egy másik pedig Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor Eperjesre, mely ide éjjel 11 ó. 34 p.-kor érkezik.

Footballmérkőzése lesz pünkösd-vasárnap délután 4 órakor az ETVE-nek a *Kassai Magánalkalmazottak Sp. E.*-vel. Az idén kerül először döntésre a Rákóczi-serleg a Rákóczi-vármegyék footballecsapatai között. A Magánalkalmazottakat az ETVE. a bajnokság őszi fordulójában megverte, azóta azonban sokat haladtak s így érdekes mérkőzésre van kilátás.

Igyunk Sztatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

Az Első Eperjesi Szegénygyermekket Felruházó Asztaltársaság apr. 27-iktől május hó 4-ikéig tartott díjkuglizását pünkösd-vasárnap és *pünkösd-hétfőn* fejezi be. A versenyzők ugyanis május 4-ikén teljes számban a díjkiosztásnál nem jelentek meg, a jelenlévők ennél fogva s tekintettel a jótékony célra, a díjkuglizás időtartamát meghosszabbították.

Köszönetnyilvánítás. *Gamauf Györgyné* halála alkalmából koszorúmegváltás címén a következő barátnői s ismerősei adakoztak az *ev. nőegylet diakonissza-alapja* javára, amit ezennel hálás köszönettel nyilvánosan nyugtatványokzunk: 1 kor.-val adtak: dr. Balpatak Imréné, özv. Benigny Ervinné, özv. dr. Sarudy Vilmosné, özv. Boross Zsigmondné, Csengey Gusztávné, Durst Gyözőné, Eröss-Flórián Lujza, Farkas Lajosné, Frenyó Lajosné, Gömör Lajosné, Gönczy Gáborné, Holénia Béláné, dr. Flórián Károlyné, Korbély Gézáné, özv. dr. Lakner Árpádné, özv. Krayzell Jenőné, Liptai Jánosné, Mangesius Mariska, Molitorisz Istvánné, Mosánszky Tituszné, Pankúch Gusztávné, Peskó Ödönné, Raab Jánosné, Szutórisz Frigyesné, Vandrák Vilma, Várkony Szerén, Vöröss Sándorné, dr. Weiszer Emilné, Zavatzky Szilárdné, özv. Zelenka Pálné, özv. Puchert Gyuláné, Becht Józsefné, Molitor Gusztávné, Sänger Ilka, Mórotz Carola, Jelenik Emma, Blaschek Mariska, Simkovic Mariska, Telts Kornélné, Sándor Izabella; 2 kor.-val; Mayer Endréné, Oberländer Károlyné, Schropfer Antalné, dr. Sztéhlo Jánosné, Vogel Béláné; 5 kor.-val: Deák Jánosné; 60 fill.-vel: dr. Mayer Gézáné, özv. Hazslinszky Tamásné és özv. Mathery Lajosné. Összesen 56 kor. 80 fill. Eperjes, 1913. május 8. Dr. *Sztéhlo Jánosné* elnöknő, *Mayer Endre* titkár, *Vogel Béla* pénztáros.

Ingyen mozi a kassai-úti Széchenyi-szálloda kerthelyiségében.

Méhészeti tanfolyam. Az eperjesi állami tanítónőképző-intézeti IV. éves növendékek részére *Zimay Szilárd* kir. kath. főgimnáziumi tanár méhészeti tanfolyamot rendez, melyen előadásait május 6., 7., 8., 13. és 14-ikén d. u. 5—6-ig tartja meg. Az utolsó órán a növendékek számolnak be a tanultakról.

Növendékek hangversenye. *Novák József* zenetanító a mélyen tisztelt szülők s érdeklődők szives tudomására adja, hogy növendékeivel a Rákóczi-kör nagytermében két hangversenyt rendez. Az első május 17-ikén, szombaton d. u. 5 órakor, a második május 18-ikán, vasárnap d. u. 3 órakor lesz.

A IV. oszt. kereseti-adózók figyelmébe. A közadók kezeléséről szóló 1909. évi XI. t.-c. 52. § és az 1913. évi VI. t.-c. 2. §-a értelmében a 80 koronát meghaladó fizetést vagy a fizetés természetével bíró egyéb illetményt s egyéb ellátást élvező egyének, vagyis a IV. oszt. kereseti-adózók IV. oszt. ker. adója és az erre nehezdedő adópótlékok (ált. jöved. pótladó, orsz. betegápolási, törvényhatósági és községi pótladó) erejéig a fizetés vagy a fizetés természetével bíró egyéb illetmény, nyugdíj vagy ily természetű egyéb ellátás *korlátlanul* lefoglalható. A törvénynek ezen rendelkezése annyiban igazságos, hogy a köztisztviselők és alkalmazottak IV. oszt. keres. adója és pótlékai, tekintet nélkül a fizetésre avagy a nyugdíjra hivatalból vonatnak le.

Könyv- és zeneműujdonságok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

Bezárt iskolák járvány miatt. Az eperjesi ág. h. ev. elemi iskola és a jernyei r. kath. elemi iskola a gyermekek nagy részének kanyaróban történt megbetegedése folytán bezárattott.

Az elismert legjobb gyártmányú

CIPO, KALAP

és fehéremű :: kizárólag

GOLDBERGER

:: HENRIK ::
cipőkirálynál!

Interurban-telefon 181. sz.

Az ETVE. legközelebbi bajnoki mérkőzése május 18-ikán lesz Eperjesen a *Kassai Atletikai Club* csapatával. A két csapat április 27-ikén barátságos mérkőzésben találkozott már az idén Kassán s ekkor a KAC. csak 3:2 arányban birt győzni. Minthogy a bajnoki mérkőzés itthon lesz, a szokott pálya s egy kis buzdítás győzelemre segíthetné már egyszer az ETVE. csapatát. Igen ajánljuk a mérkőzés megtekintését, ez lesz a tavaszi idény legérdekesebb mozzanata.

Gramofonlemezek 3-, 4-koronás gyári áron *Theiss Ármin* hangszerüzletében, Eperjes, Fő-utca 36. sz. a. kaphatók.

Elveszett rétikül. Beleznay Margit, szintársulatunk közkedvelt szubrett-primadonnája május 4-ikén a Kálváriai úton való sétája közben egy padon megpihent, amelyen otthagytta szép új rétiküljét, amelyben több apróságon kívül két drb 1500 koronás aláírt váltó is volt. Kéri a megtalálót, sziveskedjék akár a rendőrségnek, akár neki átadni. Szivesen részesíti pénztalomban az illetőt.

Kezdő kereskedőség, esetleg tanuló fizetéssel azonnal felvétetik *Theiss Ármin* üzletében Eperjesen, Fő-utca 36. sz. a.

CIRKVENICA

Nagy gyógyhatás görvélly és angolkóránál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénységénél, sápkóránál, női betegségeinél, elhíjasodásnál és **idült rheumatismusnál**. Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségeinél.

Modern fürdők nap-, homok- és szabad tengeri fürdőre.

Kimerítő prospektust küld:

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely,
az Adria partján (Fiume mellett). :: ::

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. A partot körülbelül 300 méternyire finom homok borítja és oly sekély, hogy gyermekek minden felügyelet nélkül is fürödhetnek.

a FÜRDŐBIZOTTSÁG.

A Kassai Testedzők (munkások) Köre május 2-ikán játszott Eperjesen az ETVE.-vel bajnoki mérkőzést. A mérkőzésen elejétől nem volt kétséges, kié lesz a győzelem, bár a munkás-csapat erősen tartotta magát s nem egyszer veszélyeztette lerohanásaival az ETVE. kapuját. Sajnos, hogy a második félidőben esett az eső s így mind a két csapatnak félgözzel kellett dolgoznia a síkos fűvön. Az eredmény 6:1 volt az ETVE. javára. A bírói tisztet *Várnai Ernő* kassai főreáliskolai tanár töltötte be.

Lohr Mária (Kronfusz) a főváros első és legrégebbi csipkésztítő-, vegytisztító- és kelme-festő-gyárintézte. Budapest, VIII., Baross-utca 85., a szakmájába vágó összes megrendeléseket gyorsan és jutányosan teljesíti

Ritka alkalom!
**A Párisi Ruha
 Nagy Árúházban**
 az összes, raktáron levő árúk
 — túlhalmozott raktár miatt —
tetemesen leszállított árban
 lesznek elárúsítva.
Nem reklám! Tessék meggyőződni!

Az eperjesi Ev. Theol. Otthon theologus lakói, felügyelő-tanáruk, dr. *Szlávik Mátyás* vezetése mellett, a Theol. Otthon alkalmi énekkarának közreműködésével május 17-ikén, *Hofmann Károly* lelkész beiktatása alkalmából, Gölniczbányán, a városi vendéglő termében, a Theol. Otthon javára jótékony célú *irodalmi estélyt* rendeznek. Műsor: 1. Pácus F.: Finn dal. Éneklő Egyed Aladár vezetése mellett a Theol. Otthon alkalmi énekkara. (Az énekkar tagjai: Derner G. Adolf, Dzurik Gyula, Egyed Bertalan, Falvay Jenő, Fábry G. Ernő, Hronyecz Pál, Izsó Sándor, Jurányi Lajos, Máczay Lajos, Matyuga Kamill, Polomszky László, Reppert Frigyes, Szabó Gábor, Szolkov János, Turcsányi László.) 2. Schiller: «Handsuh». Szavalja Farkas Győző, th. ak. hallg. 3. Műdalok. Éneklő Matyuga Kamill ev. theol. akad. hallgató. 4. «Eine grosse Frage und ihre Antwort.» Felolvassa dr. Szlávik Mátyás, th. ak. tanár, a Theol. Otthon felügyelő-tanára. 5. Tavaszi dal. Éneklők: Koscs Angela és Zwiebel Matild. 6. a) Händel: «Largo»; b) Schumann: «Träumerei». Hegedűn előadja Szolkov János, harmóniumon kíséri Egyed Aladár. 7. Csengey Gusztáv: «Keczer Karaffa előtt». (Tetralóg.) Előadják: Matyuga K. (Karaffa), Izsó Sándor (Keczer), Farkas Győző (hadsegéd), Egyed Bertalan (íródeák). 8. Versek. Írta és felolvassa Bíró László theol. akad. hallg. 9. «Kis harang meséje.» Melodráma. Szövegét írta: Egyed Miklós. Zenéjét szerezte: Egyed Aladár. Előadják: Izsó Sándor (szavaló), Szolkov János (hegedű), Egyed Aladár (harmónium) és a Theol. Otthon alkalmi énekkara. 10. Vegyes-kar. Mück Sándor igazgató vezetése mellett előadja a helybeli daloskör. Helyárak: Ülőhely 2 korona, állóhely 1 kor., tanulójegy 50 fill. Jegyek előre válthatók Flachbart Ármín üzletében és este a pénztárnál. Felülfizetéseket a jótékony célra köszönettel fogadnak és az EPERJESI LAPOK-ban s a SZEPESI LAPOK-ban hirlapilag is nyugtáznak. Az estélyt táncmulatság követi. Másnapon, május 18-ikán a d. e. 9-órai beiktató-ünnepi istentiszteleten az evang. templomban a Theol. Otthon alkalmi kara éneklő Schubert F.: «Itt a szent nagy nap» és Szolkov János hegedűn játsza Bloch J.: «Andante»-ját. Orgonál Egyed Aladár. Az offertórium hasonlóan a Theol. Otthon pénztárát illeti.

A villám sújtotta agyon. Rónáról (Sáros) írják: Május 6-ikán d. u. 3—4 óra között óriási vihar dühöngött Róna község határában, akárcsak a legforróbb kánikulában. A határban Vancza János gazda szántott a feleségével, aki az ekeszarvát tartotta, alig tőle 20 lépésnyire egy hársfa tövében játszadozott két apró gyermeke. A villám a fába ütött, azt teljesen megcsönkítva. A fa alatt játszadozó gyermekeknek csodálatosképpen semmi bajuk sem esett, még a lehulló galy sem horzsolta meg, atyjukat azonban halálra sújtotta. Holtan esett össze. A mögötte haladó felesége a légnomástól összeesett, de ijedségen kívül semmi baja sem esett. A villám Vancza fejét érte s összeégette az egész testét, mely székete lett. A villámsújtott ember családja iránt óriási a részvét.

Tüdővészésekkel szemben mindenki részvételt van, mert napjaik meg vannak számlálva. Mert amily könnyű a kezdődő tuberkulózist megállítani, oly súlyos feladat a kifejlett állapotban levőt meggyógyítani. A therapia a legtöbb esetben tehát csak arra van szorítva, hogy a szenvedőnek megkönnyebbülést szerezzen és életét lehetőleg meghosszabbítsa. Nem minden beteg van azonban abban a helyzetben, hogy a tetemes költséget viselje. Mindenkinek tudnia kellene, hogy a Sirolin «Roche»-ben oly szer áll rendelkezésünkre, amely által minden tüdővészés a lehető megkönnyebbülésnek könnyűszerrel részesévé lehet. Következétes használata — naponként 3 evőkanál — már rövid használat után megszünteti a panaszokat, javítja az étvágyat és az általános jóérzést. És ha egyáltalán van még segítség, evvel biztosan szolgál a Sirolin «Roche».

Cselédjutalmazás. A néhai Kósch Frigyes-féle cselédjutalmazási alaptvány kamataiból, Saly Győző rendőrkapitány döntése alapján, a következő cselédek részesültek jutalomban: *Novák Mária*, aki 12 évet, 4 hónapot s 3 napot, *Lestyik Mária*, aki 11 évet, 4 hónapot s 4 napot és *Zavacszkó Zsuzsanna*, aki az előbbinél egy nappal kevesebbet szolgál becsületesen egy családnál.

Az orvosi tudomány minden súlyos kór, de különösen az epilepsia ellen lankadatlanul kutatja a biztosan gyógyító módszert. Igazán öröndetes, hogy orvosi szakkörök is mindjebb elismerik, hogy az a gyógymód, melyet dr. Szabó B. Sándor az epilepsia gyökeres gyógyítására meghonosított, azért válik be oly kitűnően, mivel nem a szokásos mulékony és kétes hatású gyógyszereket rendel, hanem minden egyes esetben a betegségnek foka és mértéke, kor, nem és testalkat szerint alkalmazza kiváló módszerét, mely egyedül képes biztos és tartós gyógyulást eredményezni. Gyógyulást keresőknek felvilágosítást dr. Szabó B. Sándor rendelőintézete ad, Budapest, Nagykorona-u. 18.

Halálos elgázolás. Május 5-ikén történt a Bártfai-úton. Biro Tamás 12-éves kiskohányi parasztfiú hajtás közben elgázolta *Vanyó András*-né sz. Varga Anna 72-éves süket demétei napszámosnőt. A szekér a nő feltestén s fején ment át s jobb állkapcsát eltörte. Azonnal beszállították az eperjesi kórházba, de dacára a gyors orvosi segélynek, néhány órai kínlódás után meghalt. A halált belső elvérzés okozta.

Vízbe fúlt. *Kascsák József* kissárosi születésű 39-éves csizmadiaiparost e hó 7-ikén a Fürdő-utca mellett folyó malomárokban vízbe-fulva találták. *Kascsák* utóbbi időben sokat részegeskedett s így nincs kizárva, hogy részeg állapotban esett bele a malomárokba, viszont az sem, hogy öngyilkossági szándékkal tette, mert vagyonilag tönkrement.

Jó éjszakát szerezhet magának mindenki, ha a hálósobáit a «Löcherer Cimexin»-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a «Löcherer Cimexin» nemcsak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb- és hangyáktól is; a molykártól pedig a szőrmeruhákat teljesen megóvjá. Beszerezhető: Pálesch Á. drogériájában, Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszerésznél, Bártfán.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

Lopás. Ápr. 25-ikén történt. Mandelbaum Ábrahám csércsi lakos engedélyt kapott Kánya Béla csércsi körjegyzőtől, hogy a községi jégpincébe egy levágott libát, tyhkot és kóser-húst helyezzen el. Két nappal később Mandelbaum lement a pincébe, hogy az elhelyezett húsneműt felhozza s akkor meglepetve vette észre, hogy a hús edényestől hiányzik. Seminszky János csércsi lakos hűsvétra húst akart adni családjának, minthogy nem tellett, elemelte Mandelbaum kóser-húsát. A csendőrség lopás büntette miatt feljelentést tett ellene.

Takarékbetétet

5⁰/₁₀-kal

heti betétet

5¹/₂⁰/₁₀-kal

kamatoztat

az Országos Központi Hitelszövetkezet garanciája mellett az

Eperjesi Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezet, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.

Magzatelhajtás. A keczerpeklényi csendőrség járőre *Gurecski Mária* vörösvégási cselédet feljelentette az ügyészségnél, miután kinyomozta, hogy magzatát elhajtotta. Feljelentette egyúttal *Galanda Andrásné* ugyanottani cigánynevet, akinek utasítására s tanácsára követte el a bűncselekményt.

Megmérgezte magát. *Pecsner József* eperjesi gyógyszerári laboráns május 8-ikán *Strasser Sándor* hentesüzletében disznósajtot vásárolt, melynek elfogyasztása után azonnal rosszul lett. Mérgezési tünetek mutatkoztak rajta. A rendőrség a disznósajtot azonnal lefoglalta, szakértővel megvizsgáltatta s a vizsgálat kiderítette, hogy a disznósajt semmi mérgező anyagot nem tartalmaz. A mérgezésnek eredetét tehát másban kell keresni. Valószínűleg tisztátlan kézzel ette a sajtot.

Az «Unió» élet- és gyermekbiztosító-intézet mint szövetkezet m. hó 19-ikén tartotta 50-ik rendes közgyűlését dr. Wittmann Mór elnöklése és a számosan megjelent biztosítottak élénk részvétele mellett. Az évi jelentésből kitűnik, hogy az elmúlt esztendő rossz közgazdasági viszonyai ezen intézet működésére is hatást gyakoroltak, amennyiben a nagy értékpapíralomány mellett kénytelen volt 526,540 kor.-t, mint árfolyamvesztéséget leírni. Mindennek dacára az intézet a rendes üzletmenet minden ágában az elmúlt esztendőben is csak eredményeket mutathat fel, amint ez az egyes mérlegtételekből kitűnik. A díjbevétel 4.232,883 kor. 45 fill.-re, a kamat és házbérvédelem pedig 942,546 kor. 61 fill.-re emelkedett. Különböző esedékességeikért, melyek a mérlegben részletesen fel vannak sorolva, 2.490,503 K. 06 fill., kötvénykölcsonokért 670,775 kor. 09 fill. fizettetett ki, mely utóbbi tétel magasságának oka abban rejlik, hogy a bankok és takarékpénztárak, úgy a fővárosban, mint a vidéken csak nagyon korlátolt mértékben nyújtottak hitelt a közönségnek. Az új biztosítások szerzeménye az 1912. üzletévben 18.555,350 kor.-t tett ki, az egész biztosítási állomány pedig az elmúlt esztendő esedékességeinek levonása és az alapszabályszerű törlések után 81.701,927 kor. 45 fill.-re rúg. A díjtartalék 22.647,650 kor. 18 fill.-re, a külön-tartalék pedig 365,748 kor. 40 fill.-re emelkedett. A jutalékfelemelési tartalék 338,046 kor. 44 fill.-t mutat amellest, hogy a biztosítási-alap tétele 200,000 kor. értékben változatlanul megmaradt.

A 23.812. fedezete a
 A hivataln
 gyűlés az
 karról val
 átutalt, 50
 gyűlés az
 vette és az
 bizottságn
 gátóság t
 dr. Vázso
 elnök-vez
 igazgató,
 Tsuk Sán

A M.
 lyának
 meg; belő
 lási progr
 ről. Szerve
 volt.) Ápr
 Márkusfal
 (22 résztv
 (Margitfal
 (Közbejött
 Máj. 4. N
 Hulyák V
 Május 18.

Május 25.
 Június 1.

Június 15.
 Július 6.

Július 20.

Aug. 15.

Aug. 23.

Aug. 30.

Szept. 14.

A *-gal
 hölgyeknek

A vála
 sokon kívü
 zett kiráno
 tagnak jog
 előkészítet
 hirdetni s
 igénybe ve

Aki min
 nálja az
 szerint a
 fogapolá
 Ára: r

A 23.812,232 kor. 31 fill.-t kitevő összertalék fedezete a mérlegben részletesen fel van tüntetve. A hivatalnoki nyugdíjalap, melynek javára a közgyűlés az igazgatóság ajánlatára a hivatalnoki karról való gondoskodás céljából 10,000 kor.-t átutalt, 503,231 kor. 84 fill.-t tesz ki. A közgyűlés az évi jelentést és a mérleget tudomásul vette és az igazgatóságnak, valamint a felügyelőbizottságnak a felmentvényt megadta. Az igazgatóság tagjai most: dr. Wittmann Mór elnök, dr. Vázsonyi Vilmos alelnök, Kohn Arnold alelnök-vezérigazgató, Friedländer Izidor ügyvezető-igazgató, dr. Alexander Bernát, dr. Reich József, Tsuk Sándor és dr. Werner Gyula.

A M. Kárpátgyógyászat Eperjesi Osztályának 1913. évi Tájékoztatója e héten jelent meg; belőle közöljük ez alkalommal a kirándulási programot: Ápr. 6. Mincsol, Pusztamezőről. Szervező: Hulyák Valér. (6 résztvevővel megvolt.) Ápr. 11. Rosztoka és Bindt bányatelepek, Márkusfalváról. Szervező: dr. Szlávik Mátyás. (22 résztvevővel megvolt.) Ápr. 27. Csarnahora* (Margitfalváról). Szervező: Schönwiesner János. (Közbejött akadályok miatt későbbre maradt.) Máj. 4. Nagy-Chocs (Árva megyében.) Szervező: Hulyák Valér.

Május 18. Nagy-Szokol (Káposztafalúról). Szervező: dr. Szlávik Mátyás.

Május 25. Sónvári vár.* Szervező: Uhlig Artur.

Június 1. Singlérről a Branyiszko-hegység csúcsai, Branyiszko-hágó—Szepesváralja.* Szervező: Holénia Béla.

Június 15. Simonka.* Szervező: Vöröss Sándor.

Július 6. Lissza.* Szervezők: kisszebeni osztályképviselők; Eperjesről: Frenyó Lajos.

Július 20. Tehán-Hradiszko-i kilátótorony-Lajosforrás.* Szervező: Berzeviczy Elek.

Aug. 15., 16. és 17. Csorbató—Vadorzó-hágó—Halastó—Lengyelnyereg—Tátrafüred. Szervező: dr. Flórián Károly.

Aug. 23. és 24. Tengersizem-csúcs. Szervező: Borsody Károly.

Aug. 30. és 31. Királyhegy. Szervező: dr. Szlávik Mátyás.

Szept. 14. Nagyszalóki-csúcs. Szervező: dr. Szlávik Mátyás.

A *-gal jelzett kirándulások kezdőturistáknak és hölgyeknek is ajánlatosak.

A választmány által megállapított kirándulásokon kívül más, egyes tagok által kezdeményezett kirándulások is lesznek s minden rendes tagnak joga van az általa rendezendő és kellően előkészített kirándulásokat a központi iroda útján hirdetni s a központi iroda közreműködését igénybe venni.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Ajánlott levelek- s egyéb levélpostai küldeményeknek levélgyűjtőszekrények útján való feladása.

Az ajánlott levelek- és ajánlott egyéb levélpostai küldemények (levelezőlapok, nyomtatványok, áruminták) feladásának megkönnyítésére és hogy a közönség ajánlott küldeményét a hivatalos órák tartamán kívül is feladhassa, az ajánlott küldeményeknek a levélgyűjtőszekrények útján való feladására nézve 1913. május 1-jétől kezdve az alábbi szabályok léptek életbe: A posta a levélgyűjtőszekrény útján feladásra kerülő ajánlott levelekhez vörös szegéllyel és 16-, illetve 35-filléres frankójegebenyomattal ellátott borítékokat hoz forgalomba. A bármely postahivatalnál, valamint az értékcikk-árusítóknál beszerezhető ezen borítékok ára 17, illetve 36 fillér, mely összeg a boríték árán kívül az egyszerű (20 grammig) bérmentesítési, valamint az ajánlási díjat fedezi. Ha az ajánlott levél a helyi forgalomban 16 fillérről, illetve a távolági forgalomban 35 fillérről nagyobb díjtétel alá esnek, az esedékes díjkülönbözetet frankójegek felragasztása útján kell leróni. A borítékok címodalának felső része azon célból van a feladó nevének és lakcímének feljegyzésére fentartva, hogy ezen adatok alapján a netán utólag kért feladási igazolvány kiadható legyen. Ezek hiánya esetén feladási igazolvány nem adható ki. A levélgyűjtőszekrények útján ajánlott levelezőlapok és nyomtatványok, áruminták, valamint oly ajánlott levelek is feladhatók, melyekhez a feladó nem a posta által kiadott, hanem más színű és alakú borítékot használt. Nem hivatalos kiadású boríték használata esetén a feladó érdeke, hogy a küldemény jellegét a címodalán az «ajánlott» szó feljegyzése és színes irónnal való aláhúzása, s ezenkívül a boríték címodalának vörös szegéllyel való ellátása, vagy egyéb alkalmas módon szembe tűnővé tegye. Az ajánlott küldemény feladására bármely levélgyűjtőszekrény felhasználható, a netán utólag igényelt feladási igazolványt pedig azon postahivatal adja ki, mely az illető levélgyűjtőszekrény anyagának begyűjtésével meg van bízva. Ha a levélgyűjtőszekrény útján feladásra kerülő, ajánlottnak jelzett küldemény nincs eléggé bérmentesítve, az közönséges küldeményként nyer továbbítást. Az oly elégtelenül bérmentesített levél azonban, mely a borítékon levő adatok szerint utánvétellel van terhelve, vagy pedig postai megbízást tartalmaz, a magát kellően igazoló feladónak adatik vissza. Ha a feladó utólag igényt tart feladási igazolványra, köteles az ajánlott küldemény feladási és címadatait a gyűjtőpostahivatalnál bejelenteni és személyazonosságát is igazolni. A feladási igazolvány alapján — melynek kiállításáért külön díj nem jár — a feladó az ajánlott küldeményt a tarifaszertű felszólalási díjért megrekklamálhatja. Visszavétel, cím-változtatás, vagy egyéb a feladót különben megillető rendelkezés a levélgyűjtőszekrény útján feladott ajánlott küldeményekkel szemben nem fogantatható.

A Magyarországi Munkások Rokkant- és Nyugdíjjelelte vasárnap tartotta Budapesten küldöttközgyűlését. Kölber elnök az egyesület húszéves fennállása alkalmából méltatta ennek a közhasznú munkásjelölti intézménynek igazán áldásos hivatását, melyet azzal gyakorol, hogy immár 1997 rokkant, elaggott munkásnak és iparosnak nyújt heti 8:40-től 13:60 koronáig terjedő rokkantsegélyt, 512 árvának heti 1:40-től 2:20 koronáig terjedő neveltetési segélyt; rokkantak, árva és özvegyek segítésére tíz év alatt 2.720.000 koronát fizetett ki. A tagok száma a százhetvenezret meghaladta, míg a vagyon tíz és fél millió koronára emelkedett; a fiókpénztárak száma 477. Az egyesület a folyó évre 10,000 kor. állami segélyben részesül.

Lopás. Mathey János alsópagyonyi lakos feljelentést tett, hogy ismeretlen tettes lakásá-

bél egy ezüstórát aranylánccal s egy esernyőt lopott el. A csendőrség a tettest Bohinszky András kőműves személyében nyomozta ki. — Özv. Krieger Józsefné cselédje, Mihalyak Verona, szolgálatadónőjétől egy pár női félcipőt lopott.

A rendőrlegénységi tanfolyamra, mely a fővárosban 5 hétig tart, a rendőrkapitány Toth Károly polgári rendőrt küldötte fel.

Szerencsétlenül járt gyáros. Unger Károly poroszországi remscheidi vasgyáros a napokban meglátogatta eperjesi ügyfeleit, akikkel együtt Czemétére rándult. Itt a vendéglő verandáján szórakoztak. A gyáros jókedvében le akart ugrani a körülbelül két méter magas verandáról. Meg is tette. De oly szerencsétlenül ugrott, hogy jobb lábát boka felett eltörte. A szerencsétlen embert azonnal beszállították az eperjesi kórházba, ahol lábát amputálták.

Kirándulás a Nagy-Chocsra. A M. K. E. eperjesi osztályának kirándulási programja szerint f. hó 4-ikére a Nagy-Chocs volt kitűzve Hulyák tanár vezetésével. A zivataros jellegű időjárás folytán csak négy turista indult el május 3-ikán d. u. Rózsahegyre, hogy hajnalban onnan induljanak újukra, mely Likava vára mellett vezetett el a Predny-Chocs gerincére s ezen végig a Nagy-Chocsra. Ez az 1613 m. magas hegy, mely a lipitói havasok nyugati ágának legkiemelkedőbb pontja, Lipitó- és Árva megye határán fekszik s nagyon távoli kilátást nyújt a két Fátrára, az Alacsony-Tátrára, a lipitói havasokra s északnak egész Árva megyére. Amely nagyszabású a távoli kilátás, oly bájos volt a meredek dolomitsziklák tövében pompázó kora tavaszi növényzet; Pulsatilla, Primula tömegesen s egy pár ritka Gentiana is tarkította a még tavalyi gyepet. A keleti meredek lejtőn történt a leszállás Lucskifüredbe, ahol a zivatar már nem okozott kárt a merész vállalkozókban, kik innen kocsin jutottak a vasúti állomásra egy szép nap emlékeivel gazdagabban, csak az új menetrend rontotta a hangulatot, mert egy csatlakozást a Szepesség felől megszüntetett s most csak éjfélkor lehet hazaérkezni.

Gyűjtogatás. Május 5-ikén reggeli 1/2 10 órakor tűz ütött ki Kapiban. Maczkó András csürje és háza égett le. A kár az 1500 koronát meghaladja. A csürben Keczo Ferenc asztalos aludt, aki súlyos égési sebeket szenvedett. A csendőrség kinyomozta, hogy a házat maga a tulajdonos gyújtotta fel, hogy 1000 kor. biztosítási összeghez jusson, amelyen Amerikába akart menni. A csendőrség a gyűjtogatót átadta az eperjesi ügyészségnek.

Sirolin
"Roche"

orvosilag ajánlva a légzőszervek
mindennemű megbetegedése ellen,
tüdőbetegségek,
gégehurut,
szamárhurut,
gyermekek görvélkórja ellen.

Kapható minden gyógyszerárban.
Egy üveg ára 4 korona.

SZINHÁZ.

Új szini szezon.

A felvidéki színikerület május 5-ikén d. u. 1/2 6 órakor tartotta együttes ülését városunkban a városháza tanácstermében. A sátoralja-új helyi színhelyi bizottságot Dókus Gyula elnök és Ehlert Gyula kerületi titkár, a rozsnói színhelyi bizottságot Komoróczy Miklós, az ózdi

Zsóry György főszolgabíró, az eperjesi Krayzell Aladár polgármester és Magyar József főjegyző képviselte.

Dókus Gyula elnök szíves szavakban üdvözlőlvén a megjelenteket, megnyitotta a gyűlést s örömeinek adott kifejezést afölött, hogy e kulturális tényező, a színikerület iránt megalakulása óta állandó érdeklődéssel viseltetnek a testvérvárosok. Majd felolvastatta Halas város átíratát, mely szerint ott e hó 15-ikén jár le a színház-pályázat s amelyben Halas odanyilatkozik, hogy ha színházát a pályázók közül Mezey Kálmán kapja meg, akkor a város készséggel lép be a kerületbe.

Miután még a múlt évi közgyűlés jegyzőkönyvét felolvasták, Dókus Gyula elnök felkérte a kiküldötteket, hogy a jelenlegi engedelményes szinigazgató szintársulatára vonatkozó véleményüket, esetleges kivánalmaikat szíveskedjenek előadni.

A tárgyhoz majdnem valamennyi kiküldött hozzászólt s ezen felszólalások lényegükben megegyeztek abban, hogy az igazgató és társulat jó törekvése ugyan nem vitatható, azonban a társulatban is bizonyos javításokra, megerősítésekre van szükség, továbbá a díszletek terén is vannak kívánivalók.

Az elhangzott felszólalások után meghívták az ülésre Mezey Kálmán szinigazgatót, ahol az egyes észrevételeket Dókus Gyula közölte vele, hangsúlyozván, hogy úgy a kerület, mint a szinigazgató saját érdeke is megkívánja, hogy ezeknek a kívánalmaknak teljesüléséről gondoskodás történjék.

Dókus Gyula szavaira Mezey Kálmán megköszönte a figyelemzetést és útbaigazítást s ígéretet tett, hogy minden törekvése oda fog irányulni, hogy teljesen kifogástalan társulattal s megfelelő díszletekkel elégítse ki a kerület összes városait. Kijelentette, hogy két héten belül módjában lesz jövő évi szintársulatának névsorát a kerületnek bemutatni, amely névsor, reménye szerint, minden irányban tetszéssel fog találkozni. Egyszersmind kérte, hogy a városok is karolják fel, hogy a most igazán nagy anyagi áldozatokkal szervezett új társulatát módjában legyen fenntartani.

Tárgyalásra került azután a színi szezonok beosztása. Minthogy városunk utóbbi időben csökkenő érdeklődést mutatott a színház iránt, rövidebb színi szezont fog kapni és pedig március 15-ikétől április 30-ikáig terjedő időben. E szerint városunk színi évadja a mostani három hónap helyett 6 hétre zsugorodott össze. Nem volna kifogásunk rövid szezon ellen, de kifogásoljuk az időt. A megszokott őszi színi szezon teljesen elmarad s helyébe lép a tavaszi szezon, amely sohasem sikerült városunkban.

Igaz, hogy városunk közönsége utóbbi időben csökkenő érdeklődést mutatott a színház iránt, de annak okát sem a közönségben, sem a hosszú szezonban nem szabad keresnünk, hanem egészen másutt. Sátoraljúj hely s Eperjes városok közönsége mindenesetre s joggal nagyobb igényű, mint Nagymihály, Ózd, Rozsnyó avagy Halas, sőt Beregszász községek, illetve városok közönsége. Így természetesen a szinigazgató egészségesen nem szervezkehetnek, mert a két első városon kívül egyik sem tarthatja fenn a társulatot. Így tehát, ha az igazgató Ózd részére szervezkeedik, nem szervezkehetnek Eperjes avagy Sátoraljúj hely részére, s megfordítva.

Az új színi szezon sem lesz az igazgatóra anyagiilag sikerültebb, mint az eddigiek, mert közönségünk nagyobb igényű, amelyet ily kerület részére való szervezethez nem elégíthet ki majd jövőben sem. Kíéheztetni pedig Eperjes közönségét nem lehet, mert Kassa oly közel van, hogy mire tavasszal a szintársulat bejön Eperjesre, városunk színházlátogató közönsége már túlon túl jóllakott azokkal az »ujdonságok«-kal, amelyekkel a szintársulat tavasszal bevonul.

Városunk közönségének a színház iránti kö-

zönye tehát részben ebben keresendő, részben pedig a két év óta indokolatlanul magasan felemelt helyárakban.

Eperjes város közönségének, ha már csak tavaszi szezonra van kilátása, legelőnyösebb volna a kassai Nemzeti színházzal való megpróbálkozás, ami nem is ütköznék valami nagy nehézségekbe, vagy pedig egy új, egészséges színikerület szervezése.

Az elmúlt hét színházi eseményeiről a következőkben adhatunk számot:

Szombaton (máj. 3.) Bernstein színműve, az »Ostrom« került bemutatásra. Saári Margit alakítása s Fekete Rózsai játéka biztosították az est sikerét. Bakó Lajos Meritál szerepében nyújtott élvezetes előadást. Nagy Imre, Gömöri, Solyom s Bihari szintén említésreméltók.

Vasárnap (máj. 4.) d. u. »Tengerész Kató«, este »Hajdúk hadnagya« került színre. Belezny Margit Barbarina szerepében gyönyörködtette a közönséget táncával s játékaival. Szécsi Emma énekével biztosította maga részére a sikert. Radványi a címszerepben produkált szép játékot, Sarkady Szép Icí szerepében hozott sok humort a színpadra. Bakó, Solyom, Gömöri, Hidvégi tudásuk legjavával játszottak.

Hétfőn (máj. 5.) »A faun«-t ismételték meg.

Kedden (máj. 6.) Weber és Hennequin vígjátékának, az »Elnökné«-nek volt a bemutatója. A legére darab nem nagy közönséget vonzott. Gobelte szerepében Fekete Rózsit láttuk teljes tudásával játszani. Aranyossyné legszebb sikereinek egyikét aratta ma este. Nagy Imre tőle megszokottan jó volt az elnök szerepében. Bakónak szép sikere volt Gaudet szerepében. Gömör, Radványi, Halász, Solyom szintén jók voltak kisebb szerepeikben.

Szerdán (máj. 7.) a »Czigányprimás«-t ismételték meg.

Csütörtökön (máj. 8.) Brioux »La robe rouge«-a (»Vörös talár«) került színre S. Fáy Szeréna, a fővárosi Nemzeti Színház művésznője vendégfelléptével, aki Janette szerepét kreálta. A közönség a vendégművésznőt rendkívül melegen fogadta s művészi tökéletes játékát meleg tapsal honorálta. Minden jelenet után látni vágyta a közönség a művésznőt. A nagy sikerből megérdemelt rész jutott Bakó Lajosnak s Oláh Ferencnek.

Pénteken (máj. 9.) S. Fáy Szeréna művésznő vendégfelléptével Sardou »Odette« c. színműve került színre. A nagyszámú közönség, épp úgy, mint a megelőző estén, lelkes ovációban részécsítette a budapesti Nemzeti Színház kiváló művésznőjét, aki művészi játékaival oly élvezetes percekert szerzett neki. Bakó Clermont gróf szerepében végzett elismerésreméltó munkát, míg Fekete Rózsika Beraugere szerepében aratott szép sikert. Oláhot Philipp szerepében láttuk jó helyen.

Szombaton (máj. 10.) Schiller »Stuart Mária«-ja került színre, a címszerepben Fáy Szerénával. Az előadásról a jövő számunkban.

*

A jövő hét műsora: Vasárnap d. u. »Cigányprimás«, este a »Leányvásár«. Hétfőn d. u. »Elnémult harangok«, este »Aranyosó«. Kedden »Telefon« première (vígjáték). Szerdán, csütörtökön, pénteken, szombaton és vasárnap este »Passiójátékok«; ezenkívül pénteken és vasárnap d. u. 2 órától, vidéki iskolásgyermekek részére »Bukov, a székelyek hóhéra«, tört. korrajz.

Színműpályázat. A Kassai Kazinczy-kör, Faragó Ödön, az újonnan megválasztott kassai szinigazgató adományából pályázatot hirdet egy egész estét betöltő szindarabra. Pályázati feltételek:

1. A darab lehet tragédia, színmű vagy vígjáték.
2. A darab tárgya Kassa városának életéből (multjából) merítendő, vagy lehet csak általában kassai vonatkozású.

3. A pályadíj 1000 (egyezer) korona, mely a bíráló-bizottság előző döntése alapján jutalmat nyert műnek a Kazinczy-kör ülésében, Kassán, 1914. szeptember 30-ikán adatik ki.

4. A pályázat határideje 1914. évi május 1. A később beérkező művek figyelembe nem vétetnek. E tekintetben a borítékon látható postabélyeg a döntő a határidőn túl érkezett darabokra nézve.

5. A pályamunkák a következő címre küldendők be: A Kazinczy-körnek, Kassa, a borítékon »Szinműpályázat« felírással. Nyílt pályázat, valamint álnév alatt pályázók művei figyelembe nem jönnek.

6. A pályadíjat csak irodalmi értékkel bíró mű nyerheti el.

7. A pályadíjat nyert mű (esetleg két mű) első előadásának a joga Faragó Ödön szinigazgatót illeti meg s ezért az előadásért a szerzőnek külön szerzői díj nem jár.

A japánok gyakorlati érzéke

azonnal fellelerte az új gummisarok számos előnyeit!



Ferdére taposás, kiskiklás, fáradtság, az emberek rázkódtatása kizárva! Bersenművek Budapest, VII.

TANÜGY.

Tanév-meghosszabbítás. A vörösalmai r. kath. elemi iskolánál a tanítónak katonai gyakorlatokra történt behívása folytán mintegy egy hónapig szünetelt a tanítás. Ezen szünetelés pótlása céljából az iskolaszék a tanévet egy hónappal meghosszabbította.

Segédkönyv a szlőjd-tanításhoz. Az utóbbi időben sokat foglalkoznak a pedagógusok azzal, hogy miként lehetne az elemi iskolai reál-oktatást intenzívebben szemléletivé tenni s miként lehetne a gyermekeket a helyes nevelés-oktatás keretében a gyakorlati életre előkészíteni. Ezen törekvés eredményeképpen vétetett fel az új tantervbe a szlőjd, vagyis a fiú-kézimunka, mellyel a gyermekek szeme megfigyelésre szoktatható, s mely a gyermekek cselekvő-hajlamait állandóan ébren tartja, szerveit foglalkoztatja, mely a kedélyt, az értelmet fejleszti és azonkívül állandó és változatos foglalkozással a tanulót rendszeres munka végzésére neveli. Bár az új tanterv világosan körülírja a kézimunka célját, jelentőségét tárgykörét, matériáinak változatait, a gyakorlatban azonban a tárgyi kivitelre s a technika, fogásokra nézve mégis sokan tájékozatlanok. Ez okból Bíró Sándor miskolci áll. tanító a »Szlőjdgyakorlatok« című segédkönyvével egyrészt ezen tájékoztatásán kíván segíteni s másrészt pedig a tárgyi motívumok rendszeres bemutatásával a tanító munkáját is kívánja megkönnyíteni. A

szlőjdnek kében tel segédkönyv beszerzés részének 60 fill., s

Tanf részére

1-jétől 2- a vallás- és tanító és tanító tanítókép állami gy kötelezőv mellett 8 költségei

Tanu

egyházm kör által dezendő megyei t kilátásba.



Ar kol kör pap per uta

K

Dis sor és hiva nyo

zer) korona, mely a
e alapján jutalmat
ülésében, Kassán,
atik ki.
1914. évi május 1.
k figyelembe nem
borítékon látható
áridőn túl érkezett

vetkező címre kü-
nek, Kassa, a borít-
ssal. Nyílt pályázat,
művei figyelembe

balmi értékkel bírő
ú (esetleg két mű)
gő Odön színigaz-
adásért a szerző-

lati érzéke
uj
míсарok
nos előnyeit!

ráradtság, az író-
a kizárva!
apest, VII.

GY.

tás. A vörösalmai
tónak katonai gya-
olytán mintegy egy
zen szünetelés pó-
tanévet egy hónap-

d-tanításhoz. Az
nak a pedagógusok
z elemi iskolai reál-
életivé tenni s mi-
a helyes nevelés-
élethe előkészíteni-
ppen vétetett fel az
s a fiú-kézimunka,
megfigyelésre szok-
cselekvő-hajlamait
foglalkoztatja, mely
és azonkívül állandó
tanulót rendszeres
az új tanterv vilá-
célját, jelentőségét
zatait, a gyakorlat-
elre s a technika,
tájékozatlanok. Ez
áll. tanító a «Szőlő-
vívél egyrészt ezen
eni s másrészt pedig
es bemutatásával a
megkönnyíteni. A

szőlőjének rendszeres és szakszerű tanítása érde-
kében tehát méltán megérdemli a figyelmet ezen
segédkönyv és az iskolák könyvtárai részére való
beszerzésre ajánlatosnak tekinthető. A könyv I-ső
részének (miniszterileg engedélyezve) ára 1 kor.
60 fill., s megrendelhető a szerzőnél Miskolczon.

Tanfolyam gyakorlóiskolai tanítók részére. A folyó tanév nagy szüniidejében júl. 1-jétől 22-ikéig továbbképző tanfolyamot rendez a vallás- és közoktatásügyi miniszter a tanító- és tanítónők képző-intézeti gyakorlóiskolai tanítók és tanítónők részére Budapesten az áll. el. isk. tanítóképző-intézetben, melyen való részvétel az állami gyakorlóiskolai tanítók- és tanítónőknek kötelezővé tétetett, kik ingyenes elszállásolás mellett 8 kor. napidíjban fognak részesülni és úti-költségeik fejében egyenkint 30 kor.-t fognak kapni.

Tanulmányi segély. Az eperjesi g. kath. egyházmegyei főhatóság az eperjesi Széchenyi-kör által a f. évi iskolai nagy szüniidőben rendezendő szőlő-tanfolyamon megjelenő 4 egyházmegyei tanító részére 200 kor. segélyt helyeztet kiállításba.



Tanítói nyugdíjbizottsági új tag. A sárosvármegyei gör. kath. népoktatási intézetek-nél alkalmazott tanítók, tanítónők és óvónők nyugdíjazásának szükséges és jogos voltát meg-állapító vegyes-bizottságba az eperjes-egyház-megyei főhatóság az elhalt Kovaliczky Kornél nagyprépost helyett dr. Vojtovich József kanonok, egyházmegyei főtanfelügyelőt nevezte ki.

Steckenpferd liliomtejszappan

Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából
elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és né-
külözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit szám-
talan elismerővel bizonyíthatunk. Gyógytárak-
ban, drogériákban, illatsz- és fodrászüzletekben
80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női
kezőpolásra a Bergmann «Manera»-liliomkrémje,
mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

IRODALOM.

Kik voltak Magyarország őslakói?
Erről a kérdéstről, valamint az oláhok eredetéről egy figyelemreméltó munkát adott ki Ráth Mór könyvkereskedése, a következő cím alatt: «Magyarország őslakói és az oláhság eredete, tekintettel a nemzetiségi kérdésre és a magyarság történelmi hivatására». Írta dr. Hollósy István. A mű kétségtelenül nagy szolgálatot fog tenni a magyar nemzeti eszmének. Szerző ugyanis történelmi adatokkal bizonyítja, hogy Magyarország őslakói sem nem szláv, sem nem germán népek voltak, hanem magyar nyelvű, sőt a mai napig is élő történelmi családok lakták ezt az ősi hazát, szittyá néptörzsek tagjai gyanánt. A Balambér, Baján, Árpád vezérlete alatt beköltözött hún, avar és magyar harcosoknak tehát, szerző szerint nem kellett ezt az ősi birtokot elfoglalni, hanem a szittyá néptörzsek kezeiből csak a vezetést kellett kiragadni s a szittyá népek nemzeti egységét megvalósítani. Az oláhság eredetének kérdésével szintén foglalkozik. Megdönthetetlen történelmi adatokkal bizonyítja be, hogy a dáka nemzet a jász-sármás, hún és avar népekkel volt fajtestvér, sőt mai napig is élnek

utódaik Dáhaszlánban, a teketurkománnok föld-jén és Ázsia egyéb országaiban. Legérdekesebb azonban művének az a része, amelyben történelmi adatokkal azt bizonyítja be, hogy az oláhok nemcsak magyar nyelvű húnok, jászok, sármások nemzetiségeihez tartozó s őket kísérő pásztornépek voltak, hanem éppen a legszívóssabbban ők ragaszkodtak a latin egyházi nyelv uralmával szemben az ősi magyar oltáryelv jogaihoz, Vatha példájára. Ezek után szerző a magyar társadalom és a Habsburgok kötelességeiről szól, megismertetvén a régi magyar szövetségi politika és pánszkihaismus elveinek felújítását a hármasszövetségben. Ennek továbbfejlesztésében látja szerző nemzetünk világtörténelmi hivatását, vagyis a világbéke megvalósításának reális alapját. A mű Ráth Mór könyvkereskedésében kapható, Budapest, IV., Váci-utca 1. Ára 4 korona.

Modern fényképezés című könyv úgy a kezdő, mint a haladó amatőröknek kitűnő tanácsadó, receptkönyv stb., melyből a legújabb eljárások a művészi amatörképek előállításához bennfoglaltatnak lakónikus rövidséggel. Ára 1 korona 80 fillér. Megrendelhető csak a szerző-nél, Leopold Kornél, Budapest, VII., Erzsébet-körút 41., ki azt utánvétellel, illetve a pénz előzetes beküldése mellett küldi.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém mély tisztelettel értesíteni a nagyérdemű közönséget, hogy

Hatmann Józsefnek 10. és 18. sz. bérkocsi-tartási jogát átvettem

s ezen ipart továbbra is a volt helyen, Eperjesen **Fő-utca 41. sz. a.**, pontos kiszolgálás s tiszta bérkocsik rendelkezésre való bocsátása mellett folytatom.

Mint idevaló egyén, magamat a nagyérdemű közönség szíves pártfogásába ajánlva, maradtam

Eperjes, 1913. május 9. kiváló tisztelettel

TAMÁSSY KÁROLY
bérkocsitulajdonos.

Felelős szerkesztő:
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád cég.

Árjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, czéggártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

☐ KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET ☐

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

☐ PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR ☐

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, táncrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magán-hivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása több-
:: színű, valamint másolónyomással is. ::

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítendő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

NYILTTÉR.

Vesebetegségeknél, húgyhólyag- és májbetegségeknél, kőveskőbetegségeknél, az emésztési és légzőszervi szervek károsításánál

a Bór- és Lithium-tartalmú gyógyforrás

SALVATOR

Különbözően oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veselégekben, vesebántalmakban, vesebántalmakban, vesebántalmakban szenvednek.

Elebrangu gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/3 literes palack	32 fillér.
1/2 literes palack	40
1 literes palack	48

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/3 literes palack	6 fillér
1/2 literes palack	7
1 literes palack	9

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

755—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetés.

Alulírt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1913. évi 3094. p. számú végzése folytán dr. Hamborszky Béla végrehajtató részére 520 kor. 60 fill. tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1000 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíró 1913. V. 126/2. számú végzésével az árverés elrendeltétvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen (Kerényi-utca 16. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1913. május 13-ik napjának délutáni 4 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt bűtör s egyéb ingóságok a legtöbbet igényelőre készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsár-áron alul is el fognak adatni.

Felhívhatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött-nél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1913. ápr. 29. **Spányi Kálmán,** kir. bír. végrehajtó.

Nagyságos Asszony!

Van szerencsénk nb. tudomására hozni, hogy Urbach Józsefnek városunkból történt végleges eltávovása folytán — előnyösen ismert angol-francia divattermék összes jó munká-erőivel átvettük. Fennállásunk rövid ideje dacára is szépszámu vevőkörre tettünk szert, miután divattermünkben elsőrangú angol szabással és francia ruhák részére kiváló munkáerőkkel rendelkezünk, s így a legmagasabb igényeknek is meg tudván felelni, kérjük Nagyságos Asszonynak szíves pártfogását. Minden igyekeztünkkel azon leszünk, hogy teljes megelégedésére szolgálhassuk ki.

Kiváló tisztelettel

Károlyné és Simkó angol-francia női divatterme Eperjes, Fő-utca 74.

Nyári menetrend.

Érvényes 1913. május hó 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló	este	reg.	d. e.	d. u.	este
Orló . . . i.	—	—	900	—	755
Lubotény . . .	—	—	906	—	801
Pusztamező . . .	—	—	919	—	817
Krivány . . .	—	—	936	—	834
Héthárs . . . 1020	—	625	942	—	840
Roskovány . . . 1027	—	631	950	—	849
Vörösalma . . . 1034	—	637	956	—	855
Pécsújfalu . . . 1039	—	642	1001	—	900
Kisszeben . . . 1050	—	651	1008	—	908
Orkuta . . . 1057	—	657	1013	—	913
Osztopatak . . . 1105	—	704	1019	—	919
Nagysáros . . . 1117	—	714	1028	—	929
Eperjes vár. . . 1129	—	725	1037	—	939
EPERJES É. . . 1134	—	730	1041	—	943

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 34 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest	este	este	este	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
Budapest . . . i.	1000	800	1025	1135	645	935	120
Miskolcz . . . É.	139	114	312	554	1020	1256	455
Miskolcz . . . i.	148	134	354	635	1031	103	512
Kassa . . . É.	323	413	638	913	1202	250	651
Kassa . . . i.	340	458	648	1060	1212	423	705
H.-Tihany É.	—	506	653	1066	—	429	—
H.-Sz. István	—	516	700	1104	1223	437	—
Terebő . . .	—	525	707	1112	—	445	—
Abos . . . É.	401	530	711	1116	1232	449	723
Abos . . . i.	407	532	714	1128	1234	501	728
Lemes . . . É.	412	540	721	1135	1240	507	735
Kende . . .	—	553	732	1146	1251	518	746
EPERJES É.	430	603	740	1154	1259	526	754

Az Abosról d. u. 12 ó. 49 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak jún. 15-iktől szept. 15-ikéig közlekedik.

Az Abosról d. u. 12 ó. 49 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak jún. 15-iktől szept. 15-ikéig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest	este	este	este	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
Budapest . . . i.	1000	800	1025	1135	645	935	120
Miskolcz . . . É.	139	114	312	554	1020	1256	455
Miskolcz . . . i.	148	134	354	635	1031	103	512
Kassa . . . É.	323	413	638	913	1202	250	651
Kassa . . . i.	340	458	648	1060	1212	423	705
H.-Tihany É.	—	506	653	1066	—	429	—
H.-Sz. István	—	516	700	1104	1223	437	—
Terebő . . .	—	525	707	1112	—	445	—
Abos . . . É.	401	530	711	1116	1232	449	723
Abos . . . i.	407	532	714	1128	1234	501	728
Lemes . . . É.	412	540	721	1135	1240	507	735
Kende . . .	—	553	732	1146	1251	518	746
EPERJES É.	430	603	740	1154	1259	526	754

A Budapestről d. e. 9 ó. 35 p.-kor induló és Kassára d. u. 2 ó. 50 p.-kor érkező vonat csak június 15-iktől szeptember 15-ikéig közlekedik.

A Budapestről d. e. 9 ó. 35 p.-kor induló és Kassára d. u. 2 ó. 50 p.-kor érkező vonat csak június 15-iktől szeptember 15-ikéig közlekedik.

Eperjes—Bártfa:

Eperjes	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
Sebeskellemes . . . ind.	6 18	10 50	1 14	5 36
Alsósebes m. h. . . .	6 29	11 01	1 24	5 46
Kapi	6 37	11 08	1 31	5 53
Fulyán m. h.	6 52	11 20	1 42	6 03
Töltészék m. h. . . .	6 56	11 24	1 47	6 07
Deméte	7 04	11 32	1 55	6 15
Magyarasszalvicza . .	7 10	11 36	2 00	6 19
Oszkó m. h.	7 36	11 59	2 23	6 40
Hertnek	7 45	12 07	2 31	6 48
Kolossó	8 02	12 22	2 46	7 02
Bártfa	8 19	12 39	3 04	7 19

Érkező: 8 30

Bártfa—Eperjes:

Bártfa	reg.	d. e.	d. u.	este
Bártfa ind.	5 30	9 45	1 20	7 50
Kolossó	5 42	9 57	1 32	8 02
Hertnek	5 59	10 15	1 49	8 19
Oszkó m. h.	6 13	10 29	2 03	8 33
Magyarasszalvicza . .	6 22	10 46	2 14	8 45
Deméte	6 36	11 00	2 28	8 59
Töltészék m. h. . . .	6 40	11 04	2 32	9 03
Fulyán m. h.	6 47	11 11	2 38	9 09
Kapi	6 53	11 19	2 44	9 14
Alsósebes m. h. . . .	7 04	11 30	2 54	9 24
Sebeskellemes	7 11	11 37	3 01	9 31
EPERJES	7 20	11 46	3 10	9 40

Szepesség felé indul a vonat:

EPERJES	d. e.	d. u.	d. u.	d. u.	este
EPERJES	4 31	6 30	10 43	12 04	3 25
Abos . . . É.	4 58	7 01	11 13	12 30	3 51
Abos . . . i.	4 04	5 04	7 38	11 22	12 50
Margitfalva É.	4 41	5 43	8 21	12 06	1 24
Gölniczabánya É.	6 25	6 25	9 00	1 47	1 47
Szolnokhuta	8 05	8 05	10 45	3 25	3 25
Szepesolászai	5 13	6 20	8 56	12 40	1 48
Szepesváralja	8 10	8 10	10 40	3 30	3 30
Igló	5 43	6 56	9 28	1 15	2 17
Lőse	7 55	7 55	10 15	2 50	2 50
P.-Felka . . . É.	6 20	7 52	10 15	2 12	2 56
P.-Felka . . . i.	6 28	8 04	10 30	2 30	3 07
Csorba	6 50	8 33	10 58	3 10	3 37
L.-Sz.-Miklós	7 42	9 35	11 52	4 48	4 24
Rózsahegy	8 12	10 21	12 23	5 37	4 54
Ruttka	9 00	1 134	1 17	6 54	5 38
Zsolna . . . É.	9 30	1 220	1 54	7 48	6 07
Pozsony	4 57	4 57	7 30	5 35	5 35
Wien	6 20	6 20	9 05	7 50	7 50
Zsolna . . . i.	9 40	—	—	2 14	—
Teschen . . . É.	11 17	—	—	4 02	—
Oderberg . . .	12 06	—	—	5 06	—

Június 15-iktől szept. 15-ikéig induló vonat közlekedik, mely Abosról indul d. u. 3 ó. 19 p.-kor és Poprádfelkára érkezik 5 ó. 20 p.-kor d. u.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Oderberg	i.	110	—	450	950	1045	—	510	du
Oderberg . . . i.	110	—	450	950	1045	—	510	du	—
Teschen	153	—	545	1030	1146	—	555	—	—
Zsolna . . . É.	324	—	745	1156	1 35	—	725	—	—
Wien	7 30	7 30	—	—	7 45	7 45	9 32	—	—
Zsolna . . . i.	340	4 08	8 25	12 01	1 55	2 55	7 30	—	—
Ruttka	4 05	4 50	9 14	12 28	2 32	3 40	7 58	—	—
Rózsahegy	4 48	6 08	10 33	1 12	3 24	5 05	8 45	—	—
L.-Sz.-Miklós	5 15	6 55	11 22	1 40	4 00	5 55	9 15	—	—
Csorba	6 04	7 58	12 30	2 29	5 00	7 05	10 04	—	—
P.-Felka . . . É.	6 26	8 22	12 55	2 52	5 25	7 30	10 26	—	—
P.-Felka . . . i.	6 34	8 34	1 20	3 00	5 43	7 48	10 40	—	—
Igló	7 08	9 29	2 18	3 33	6 43	8 49	11 15	—	—
Lőse	7 55	10 15	2 50	4 25	7 20	9 35	—	—	—
Szepesolászai	7 35	10 03	2 52	3 59	7 20	9 24	11 42	—	—
Szepesváralja É.	8 10	10 40	3 30	6 20	10 00	10 06	—	—	—
Margitfalva	7 59	10 37	3 23	4 24	7 57	9 58	12 08	—	—
Szolnokhuta É.	10 45	—	7 15	7 15	—	—	—	—	—
Gölniczabánya i.	9 00	—	5 36	5 36	8 30	10 30	—	—	—
Abos . . . É.	8 31	11 21	4 16	4 56	8 38	10 46	12 42	—	—
Abos . . . i.	8 44	11 28	5 01	5 01	11 19	11 19	—	—	—
EPERJES É.	9 15	11 54	5 26	5 26	11 45	—	—	—	—

Vonat indul június 15-iktől szeptember 15-ikéig Poprádfelkára felé nincs csatlakozása.

Mire van egy menyasszonynak szüksége?

Hozományra! - Szép kelengyére!

Ezt megkaphatja készpénzben 2 év alatt csekély havi befizetésekkel, ha belép a **LEÁNYSZOBORBA**, amely egyesület az utóbbi évek alatt 736 tagja részére 662,400 kor.-t fizetett ki. Minden tag a két év alatt legfeljebb 294 kor.-t fizet be és kap ennek ellenében, ha két év múlva férjhez megy, 600 kor.-t, ami a tőke 124%-os kamatozását jelenti. Felvétel megállapított korhatár, felekezeti különbség s minden orvosi bizonyítvány nélkül.

Képviselők igen előnyös feltételekkel felfogadhatnak.

„Mädchenhort“, Erster allgemeiner Humanitätsverein zur Ausstattung heiratsfähiger Mädchen, Wien, I., Franz Josefs-Kai 43. Az egyesület elnöke: gróf Mels-Collaredo Rudolf perjel.

Képvisele: **GLÜCK IGNÁC**, Eperjes, Fő-utca 114.

KOLLARIT-BÖRLEMEZ KAUCSUK-KOMPOZÍCIÓVAL BEVONT SZAGTALAN FEDÉLMEZ

UTÁNZATTÓL ÓVAKODJUNK!

KOLLARIT-BÖRLEMEZ

kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időálló szagtalan fedélmezzel. ::: **A jelenkor legjobb tetőfedélmeze.**

VÉGTELENÜL TARTÓS!

- Régi zsindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas.
- Sem mázolni, sem mézslével bekenni nem kell.

□ Eperjesen kapható: □

Lavotha Ödön Utóda vaskereskedésében.

1913. május 11

Érvényes 1913. május

12 01

1 17

2 53

3 04

6 30

9 30

1 54

3 15

4 15

5 50

10 55

perjes:

d. e.	d. u.	este
9 45	1 20	7 50
9 57	1 32	8 02
10 15	1 49	8 19
10 29	2 03	8 33
10 46	2 14	8 45
11 00	2 28	8 59
11 04	2 32	9 03
11 11	2 38	9 09
11 19	2 44	9 14
11 30	2 54	9 24
11 37	3 01	9 31
11 46	3 10	9 40

dul a vonat:

d. e.	d. u.	d. u.	d. u.
0 48	12 04	3 25	6 40
1 13	12 30	3 51	7 11
1 22	12 50	4 26	7 44
2 06	1 24	5 08	8 26
1 47	1 47	5 36	8 30
3 25	3 25	7 15	8 30
2 40	1 48	5 44	8 21
3 30	3 30	6 20	10 00
1 15	2 17	6 16	8 48
2 50	2 50	7 20	9 35
2 12	2 56	7 20	9 25
2 30	3 07	7 35	9 35
3 10	3 35	8 03	10 00
4 48	4 24	9 04	10 48
5 37	4 54	9 43	11 13
5 54	5 38	10 40	11 57
7 48	6 07	11 55	12 23
5 35	5 35	5 55	5 55
7 50	7 50	7 50	7 50
8 20	—	—	12 43
10 24	—	—	2 12
1 45	—	—	2 55

ezik a vonat:

10 45 r	5 10 du	—	—
11 46	—	5 55	—
1 35	—	7 25	—
7 45	7 45 r	9 32	—
1 35	2 55	7 30	—
2 32	3 40	7 58	—
3 24	5 05	8 45	—
4 00	5 55	9 15	—
5 00	7 05	10 04	—
5 25	7 30	10 26	—
5 43	7 48	10 40	—
6 43	8 49	11 15	reg. 4 35
7 20	9 35	—	—
7 20	9 24	11 42	5 24
10 00	10 00	—	8 10
4 75	9 58	12 08	6 06
—	—	—	8 05
8 30	10 30	—	6 25
8 38	10 46	12 42	7 05
11 19	11 19	—	7 14
11 15	11 45	—	7 40

nyának szüksége?
ép kelengyére!
 ben 2 év alatt cse-
YMENHELYBE,
 vek alatt 736 tagja
 ett ki. Minden tag a
 kor.-t fizet be és kap
 mulva férjhez megy,
 %-os kamatozását
 t korhatár, felekezeti
 bizonyítvány nélkül.
 ekekkel felfogadtatnak.
 hort",
 verein zur Ausstattung
 l., Franz Josefs-Kai 43.
 Colloredo Rudolf perjel.
 C., Eperjes, Fő-utca 114.

**RT-
 EZ**
 anyos, vihar-
 lemez. :::
 déllemeze.
ÓS!
 n alkalmas. ::
 i nem kell. ::
 ó: □
Utóda
 en.

Érvényes 1913. évi május 1-től. ■ ■ ■ **Magy. kir. államvasutak nyári menetrendje.** **■ ■ ■ Érvényes 1913. évi május 1-től.**

= Oda = Eperjes—Kassa—Miskolcz—Budapest és vissza.

12 01 é	10 00 é	8 04 e	3 25 du	12 04 du	10 48 de	7 52 r	4 31 r	ind. Eperjes	érk.	12 59 de	5 26 du	7 54 e	11 45 e	6 03 r	4 30 r	7 40 r	11 54
1 17	11 42	9 26	5 25	1 20	12 26 du	8 57	6 58	ind. Kassa	érk.	12 02	2 50	6 51	9 19	4 13	3 23	6 38	9 13 de
2 53	1 52	12 09	6 58	2 59	3 09	10 30	9 16	érk. Miskolcz	ind.	10 31	1 03	5 12	6 42	1 34	1 48	3 54	6 35
3 04	2 25	12 57	7 08	3 06	3 37	10 40	9 40	ind. Miskolcz	érk.	10 20	12 56	4 55	5 46	1 14	1 39	3 12	5 54 r
6 30 r	8 15 r	6 50 r	10 45 e	6 25 e	8 50 e	2 20 du	1 05 du	érk. Budapest	ind.	6 45 r	9 35 de	1 20 du	2 00 du	8 00 e	10 00 e	10 25 e	11 35 é

jún. 15-től szept. 15-ig

Eperjes—Kassa—S.-A.-Újhely és vissza.

3 25 du	10 48 de	7 52 r	—	ind. Eperjes	érk.	7 40 r	11 54 de	5 26 du	7 54 e	11 45 e
4 20	11 45	8 50	—	érk. Kassa	ind.	6 48	10 50	4 28	7 05	10 51
6 05 e	12 13 du	10 01 de	4 56 r	ind. Kassa	érk.	6 09 r	10 00 de	3 24	6 58	10 37
7 57 e	1 38	11 32	6 32	érk. Legenyealsómhályi	érk.	3 17	8 02	1 44	5 15	8 58
8 33 e	2 06 du	12 00 d	7 02 r	érk. S.-A.-Újhely	ind.	2 40 é	7 25 r	1 16 du	4 46 du	8 30 e

Budapest—Galánta—Pozsony—Marchegg—Wien és vissza.

9 30 e	5 15 du	2 30 du	2 00 du	12 00 d	9 15 r	7 55 r	7 05 r	6 50 r	ind. Budapest	érk.	2 00 du	6 10 du	10 35 e	6 40 e	7 10 e	9 05 e	11 05 é	8 10 r
1 54	—	—	4 17	4 10	1 49	10 11	9 54	9 03	érk. Galánta	érk.	11 32	1 18	5 30	—	—	6 46	8 47	2 46
3 15	8 11	5 27	4 57	6 12 e	3 04	10 51	10 51	9 45	érk. Pozsony	érk.	10 45	11 52	3 58	3 29	4 08	6 03	8 04	1 20
4 15	8 37	5 53	5 23	7 10 e	4 00	11 18	11 18	10 12	érk. Marchegg	érk.	9 45	10 41	2 42	2 57	3 42	5 37	7 38	12 15
5 50 r	9 35 e	6 55 e	6 20 e	8 45 e	5 40 du	12 14 du	12 14 du	11 04 de	érk. Wien	ind.	9 25 r	9 32 r	1 30 du	2 10 du	2 55 du	4 50 du	6 51 e	11 10 é

Budapest—Győr—Bruck—Wien és vissza.

10 55 e	5 15 du	2 05 du	12 30 du	9 10 r	6 40 r	ind. Budapest	érk.	1 20 du	1 40 du	8 45 e	6 35 e	6 25 r
1 46 é	7 15 e	3 53	3 06	11 04	10 09	érk. Komárom	érk.	10 22	11 52	5 20	4 37	3 09
2 56 é	8 00 e	4 32	4 01	11 43	11 09	érk. Győr	érk.	9 32	11 19	4 12	4 02	1 52
5 24 r	9 53 e	5 48	6 24 e	12 58	2 02	érk. Bruck	érk.	7 39	10 00	1 20	2 38	11 38
7 20 r	11 20 é	6 40 e	7 55 e	1 50 du	3 45 du	érk. Wien	ind.	6 15 r	9 10 r	11 55 de	1 55 du	10 20 é

A Felsőkörút 26. sz. házban az emeleti lakás augusztus hó 1-jétől kiadó.
 A lakás áll 4 szobából, zárt verandából, fürdőszobából s a szükséges mellékhelyiségekből. Víz és villany bevezetve. □ Részletesebb felvilágosítást ad ugyanott a tulajdonos: **MAYER ENDRE koll.**
 □ □ theol. akad. tanár. □ □

Kiadó főutcai lakás.
 Fő-utca 16-ik számú házban az emeleti lakás, minden mellékhelyiséggel együtt **július vagy aug. 1-től** kiadó. **Bővebbet ugyanott.**

Darkau-fürdő (Osztrák-Szilózia).
 Legerősebb jódbromtartalmú, elsöngü fürdőhely. Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni. Gyógyjavatok: görvélykór, syphilis, izzadmányok, érelmeszesedés, csont- és izületbántalmak, nő-bajok, csúsz stb. Legmodernebb gyógyeszközök. Ösrégi park. Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kisérő nélkül). Vízvezeték. Telefon. Posta-, táv-irida- és vasútállomás. Idény május közepétől október elejéig. **Dr. Klimek V. főorvos.** Prospektus és értesítés ő kegyelmessége gróf Larisch-Mönnich fürdőigazgatóságától, Darkau, kérendő.

Szliács acélfürdő
 Felső-Magyarország.
 Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra. Idény május 15-től szeptember 30-ig. Felülmulhatatlan vérszegénység, sápadtság, nő bajok, hágyerinc- és idegbajok, bémulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Mint fürdőorvos **Dr. Nádasy István** hiv. fürdőorvos működik. Utazás Bécsből 9 óra, északról Odenbergen át 5 óra, délről Budapesten át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust, utazás-, valamint lakás-árkedvezményről az elő- és utóidényben stb. ad a Fürdőigazgatóság, Szliács (Zólyom m.).

FRITZELAKK a legjobb padlófesték
NUMATA a legjobb zománclakkfesték
 "házi használatra." butornak, ajtónak stb.
 ■ Szint és fényt ad egy vonással!
TARTÓS! ELŐKELŐ! KÍADÓS!
 Használatban LEGOLCSÓBB!
 Vásárlásnál vigyázzunk a törv. véd. névre és vignettára; minden más csomagolást utasítsunk vissza!
 Kapható Eperjesen Vajdicska Kálmánál.

Ujlaki múpala a legjobb!

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozzuk, hogy a közel félévszázad óta fennálló, kitünő hírnevű

Ujlaki tégl- és mész-égető r.-t., Budapesten, múpalagyrat

A létesített, amelynek képviselőtét Sárosvármegyére nekünk adta át. Abban a helyzetben vagyunk tehát, hogy ujlaki múpala-szállításokat, valamint fedéseket ezen anyagból a t. építető közönség legnagyobb megelégedésére intézhetünk el. Midőn tehát a közönséget úgy a magunk részéről, mint a fentnevezett társulat részéről a legelőzékenyebb és legpontosabb kiszolgálásról biztosítjuk, fel vagyunk hatalmazva az Ujlaki tégl- és mészégető r.-t. részéről annak kijelentésére is, hogy úgy az anyag, mint a munka jóságáért a legmesszebbmenő írásbeli kezességet vállalhatjuk.

Mintákkal és költségvetéssel igen szivesen állunk rendelkezésre és várva mielőbbi szives megbízásukat, vagyunk **kitünő tisztelettel**

LUCHS EDE ÉS TSA
 vaskereskedés és mindenféle építkezési anyagok nagy raktára.

A legmesszebbmenő jótállás!

Verképviselőt egész Sárosvármegyére!

